

SIEMENS Mobile

Be inspired

Issued by
Information and Communication mobile
Haidenauplatz 1
D-81667 Munich

© Siemens AG 2003
All rights reserved. Subject to availability.
Rights of modification reserved.

Siemens Aktiengesellschaft
www.my-siemens.com

C60



Instrucciones de seguridad	3	Introducción de texto	27
Esquema del teléfono	5	Textos pred.	30
Símbolos del display		Num.corrient.	31
(selección)	7	<Nuevo regis.>	31
Puesta en servicio	9	Llamar (buscar registro)	32
Insertar Tarjeta SIM/batería	10	Cambiar registro	32
Proceso de carga	11	Asignar imagen	33
Conectar-/desconectar / PIN	12	<Libros especial>	34
Primer encendido	12	Grupos	35
Sin tarjeta SIM	13	Secuencias de tonos	
Estado de espera a llamada	13	(DTMF)	36
Indicaciones generales	14	Archivos	37
Instrucciones de manejo	14	Durac./costo	38
Control de los menús	14	Cámara (Accesorios)	39
Seguridad	17	Mensaje de voz/buzón	
Códigos	17	de voz	41
Seguro de conexión	18	SMS	43
Mi teléfono	19	Escribir/enviar SMS	43
Realizar llamadas	20	Imág.&sonido	44
Marcar con teclas		SMS a grupo	45
numéricas	20	Recepción de SMS	46
Terminar comunicación	20	Listas	47
Ajustar el volumen	20	Archivo SMS	48
Rellamada	20	Perfiles SMS	48
Enviar secuencias de tonos		MMS	50
(DTMF)	20	Escribir/enviar MMS	50
Si la conexión está ocupada ...	21	Recibir MMS	53
Contestar llamadas	22	Listas	54
Rechazar llamada	22	Perfiles MMS	55
Manos libres	22	Ajustes de T9	56
Alternar 2 comunicaciones	23	Servicio CB	57
Conferencia	24		
Llamada direc.	25		

Consulte también el Índice alfabético que hay al final de las instrucciones de manejo

Navegar/Ocio	58	Data Exchange Software	85
Navegador de Internet		Preguntas & respuestas	86
(WAP)	58	Atención al cliente	
Juegos y más	61	(Customer Care)	90
Configuración	64	Mantenimiento y cuidados	92
Perfiles	64	Datos del equipo	93
Display	66	SAR	95
Prot. display	67	Accesorios	97
Ajustes de llamadas	68	Declaración de calidad	
Desvíos	69	para la batería	99
Reloj	71	Certificado de garantía	100
Intercambio de datos	72	Estructura del menú	102
Seguridad	74	Índice alfabético	107
Servicios GSM	76		
Tonos	78		
Extras	80		
Servicios SIM (opcional)	80		
Despertador	80		
Calculadora	81		
Cronómetro	81		
Selección rápida	82		
Mat. propio	84		

Consulte también el Índice alfabético que hay al final de las instrucciones de manejo

Instrucciones de seguridad

Aviso para las personas con menores de edad a su custodia

Lea atentamente el manual del usuario y las instrucciones de seguridad antes de utilizar el equipo.

Explique a los menores su contenido y haga hincapié en los peligros que puede entrañar el uso del teléfono.



Al utilizar el teléfono tenga cuidado de respetar las prescripciones legales y las limitaciones locales. Por ejemplo, pueden aplicarse éstas en aeropuertos, gasolineras, hospitales o al conducir un automóvil.



El timbre de llamada (pág. 78), los tonos de aviso (pág. 79) y la comunicación manos libres se emiten a través del altavoz. No mantenga el teléfono junto a la oreja cuando suene o si está activada la función manos libres (pág. 22). De lo contrario, el usuario podría sufrir daños auditivos graves y duraderos.



El funcionamiento de equipos médicos, tales como audífonos o marcapasos, puede verse afectado. Mantenga una distancia mínima de 20 cm entre el teléfono y el marcapasos. Coloque el teléfono en la oreja más alejada del marcapasos. En caso de dudas, consulte a su médico.



Utilice únicamente baterías originales Siemens (100% libres de mercurio) y dispositivos de carga originales. En caso contrario, no pueden descartarse riesgos para la salud o daños del equipo. Existe p.ej. peligro de explosión de la batería.



La tarjeta SIM se puede extraer del teléfono. Atención: Mantener fuera del alcance de los niños (peligro de ingestión).



No debe abrirse el teléfono. No se autoriza abrir el teléfono salvo para cambiar la batería (100% sin mercurio) o la tarjeta SIM. No abra en ningún caso la batería. Cualquier modificación interior del aparato queda prohibida y acarrea la pérdida de la garantía.



No exceder la tensión de red indicada en el alimentador enchufable (V). Si no se tiene en cuenta esto puede estropearse el dispositivo cargador.

Tenga en cuenta:

Elimine baterías y teléfonos inservibles respetando la normativa medioambiental establecida.



El teléfono puede provocar interferencias cerca de televisores, radios y PC.



Utilice exclusivamente accesorios originales Siemens. De este modo evitará daños materiales y personales y contará con la garantía del cumplimiento de todas las reglamentaciones pertinentes.

¡En caso de uso inapropiado se extingue toda garantía!

Esquema del teléfono

① Tecla de conexión

Marca el número o el nombre mostrado y contesta llamadas. En estado de espera a llamada, muestra los últimos números marcados.

② Tecla con./desc./fin

- Apagado: Pulsar **prolongadamente** para encender.
- Durante una comunicación o en una aplicación: pulsar **brevemente** para finalizar.
- En los menús: pulsar **brevemente** para subir un nivel. Pulsar **prolongadamente** para volver al estado de espera a llamada.
- En estado de espera a llamada: pulsar **prolongadamente** para apagar el teléfono.

③ Tecla de control

En listas y menús:



Hojejar arriba/abajo.



Llamada a funciones.



Volver al menú superior.

Durante una comunicación:



Abrir el menú de llamada.

En estado de espera a llamada:



Abrir la guía telefónica.



Abrir el menú.



Inform. GPRS



① Antena integrada


No cubrir innecesariamente el teléfono por encima de la tapa de la batería. Esto merma la calidad de recepción.

② Altavoz

③ Símbolos del display

Intensidad de la señal de recepción/GPRS disponible/carga de batería.

④ Teclas de display

Las funciones actuales de estas teclas se muestran en la línea inferior del display como **texto**/símbolo (p. ej., )

⑤ Teclas de entrada

Cifras, letras.

⑥ Pulsar prolongadamente

- En estado de espera a llamada: Activar/desactivar todos los tonos de aviso (excepto el despertador).
- Para llamada entrante: desactiva sólo el timbre de llamada.

⑦ Pulsación prolongada

En estado de espera a llamada: encender/apagar el bloqueo del teclado.

⑧ Micrófono

⑨ Enchufe de conexión

Conexión para cargador, auricular, etc.



Símbolos del display (selección)

Indicaciones del display



Intensidad de la señal de recepción



Proceso de carga



Estado de carga de la batería, p.ej. 50%



Num.corrient.



Archivos



Navegar/Ocio



Tonos



Mensajes



Cámara



Extras



Mat. propio



Configuración



Se desvían todas las llamadas



Señal acústica desconectada



Sólo señal acústica breve (bip)



Sólo timbre de llamada, si el número de la persona que llama se encuentra en la guía telefónica



Alarma ajustada



Despertador activado



Bloqueo del teclado activado

Números de teléfono/nombres:



En la tarjeta SIM



En la tarjeta SIM (protegido con PIN 2)



En la memoria del teléfono



Imposible el acceso a la red



Función activada, desactivada



Guía telefónica

ABC/Abc
/abc

Indica si están activadas minúsculas o mayúsculas



Entrada de texto con T9



Activado y disponible



Registrado



Interrumpido momentáneamente



Descarga GPRS



WAP online



WAP a través de GPRS online



WAP sin red



Funcionamiento con auriculares



Aceptación de llamadas automática activada

Dependiendo del proveedor de servicios, algunos de los símbolos aquí representados pueden diferir de los de su teléfono.

Teclas de display

Mensaje de texto recibido



MMS recibido



Notificación de MMS recibido



Mensaje de voz recibido



Datos recibidos



Imagen recibida



Melodía recibida



Llamada no contestada



Agregar a la guía telefónica



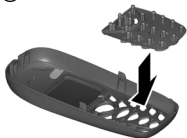
Tomar de la guía telefónica

Puesta en servicio

En pocos segundos se pueden cambiar la parte anterior y posterior de la carcasa y el teclado, naturalmente sin herramientas (CLIPit™, pág. 97). Apague antes el teléfono:

Montaje

①



②



③



Desmontaje

④



⑤



⑥



Más información

En el estado de suministro, el display de su teléfono y el objetivo de la cámara de la cubierta posterior están cubiertos con una lámina protectora.

Retire estas láminas antes del montaje.

Para evitar daños del display conviene evitar utilizar el teléfono sin la cubierta superior.

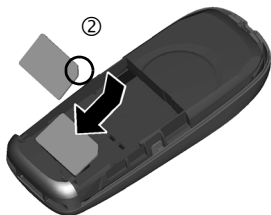
Insertar Tarjeta SIM/batería

Su proveedor de servicios le proporcionará una tarjeta SIM que contiene todos los datos importantes de su conexión. Si la tarjeta suministrada tiene formato de tarjeta de crédito, separe la sección más pequeña y retire los restos de plástico.

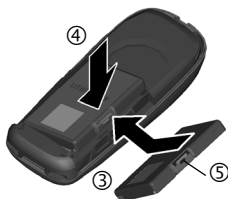
- Abra la cubierta tirando en la dirección de la flecha ①.



- Coloque la tarjeta SIM con la superficie de contacto hacia **abajo** en la abertura prevista para ello y empujela presionando ligeramente hasta el tope bajo la placa de sujeción (compruebe si la esquina cortada coincide con la posición correcta ②).



- Inserte la batería de forma lateral en el teléfono ③ y presione seguidamente hacia abajo ④ hasta que encaje.



- Para retirarla, presione la solapa de sujeción ⑤ y extraiga a continuación la batería levantándola.
- Deslice la tapa en el teléfono ⑥ hasta que encaje.



Más información

¡Desconecte el teléfono antes de retirar la batería!

Sólo pueden utilizarse tarjetas SIM de 3 voltios. En el caso de tarjetas SIM más antiguas, consulte a su proveedor.


Funciones posibles sin tarjeta SIM pág. 13

Proceso de carga

La batería no se suministra totalmente cargada. Por ello, conecte el cable de carga por debajo del teléfono, inserte el equipo de alimentación en el enchufe y deje cargar durante un mínimo de **2 horas**.



Indicación durante el proceso de carga

 Durante la carga.

Tiempo de carga

La carga completa de una batería agotada se completa tras unas 2 horas. La carga solo es posible dentro de un margen de temperatura de 5 °C a 40 °C. A partir de 5 °C por encima/por debajo, el símbolo de carga parpadea a modo de advertencia. No deberá aplicarse en ningún caso una tensión de red superior a la indicada en el alimentador enchufable.

Símbolo de carga no visible

Si la batería se ha descargado por completo, el símbolo de carga no es visible de forma inmediata al conectar al enchufe. Vuelve a verse después de dos horas, como máximo. En este caso, la batería queda completamente cargada al cabo de 3-4 horas.

¡Utilice únicamente el alimentador de red suministrado!

Indicación durante el funcionamiento

Indicación del estado de carga durante el funcionamiento (cargada-descargada):



Cuando la batería está prácticamente agotada, se emite una señal acústica. El estado de carga de la batería sólo se indica correctamente después de un proceso de carga y descarga ininterrumpido. Por ello, evite retirar la **batería si no es absolutamente necesario**, así como terminar el **proceso de carga antes de tiempo**.

Más información

El alimentador enchufable se calienta cuando se utiliza de forma prolongada. Esto es normal y no representa ningún peligro.

Conectar-/desconectar / PIN

Conectar-/desconectar



Pulsar la tecla de conectar/desconectar/fin de forma **prolongada**.

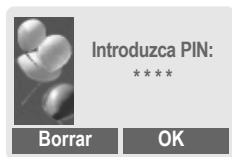
Introducción del PIN

La tarjeta SIM puede estar protegida con un PIN de 4 hasta 8 dígitos.



Introducir el número PIN con las teclas numéricas. Para que nadie pueda leer el PIN en el display, en su lugar aparece ****.

Corrección de errores con **Borrar**.



OK

Confirme la entrada con la tecla derecha del display. El registro en la red tarda algunos segundos.

Más información

Cambiar PIN.....pág. 17

Desbloquear la tarjeta SIM.....pág. 18

Primer encendido

Hora/fecha

En la puesta en servicio, debe ajustar el reloj correctamente.

Si

Pulsar.



Introducir primero la fecha (día/mes/año) y después la hora (24 horas, incl. segundos).

OK

Pulsar. Se actualizan la hora y la fecha.

Usos horar.

Especifique el huso horario en que se encuentre.



Seleccione de la lista el huso horario deseado ...

Ajustar

... y establézcalo.

Más información

Si se extrae la batería durante más de unos 30 seg., es necesario volver a ajustar la hora.

Ajustes adicionales del relojpág. 71.

Señal de recepción



Señal de recepción intensa.



Una señal débil reduce la calidad de la conversación y puede interrumpir la comunicación. Desplácese a otro lugar.

Sin tarjeta SIM

Si enciende el teléfono **sin** tarjeta SIM, puede utilizar algunas de las funciones del mismo.

Menú

Pulsar la tecla de display. Se muestran las funciones disponibles.

SOS

Llamada de emergencia, SOS.

Llamada de emergencia (SOS)

Utilice esta función sólo en caso de emergencia.

Pulsando la tecla de display **SOS** es posible emitir una llamada de emergencia a través de la red incluso **sin** tarjeta SIM o sin introducir el PIN (no es posible en todos los países).

Estado de espera a llamada




En cuanto aparece el nombre del proveedor en el display, el teléfono se encuentra en **estado de espera a llamada** y está **listo para el servicio**.

La tecla de display izquierda puede tener preasignadas diferentes funciones.



Pulsando **prolongadamente** la tecla de conectar/desconectar/fin puede volver de cualquier situación al estado de espera a llamada.

Más información

 Servicios SIM (opcional)pág. 80

Indicaciones generales

Instrucciones de manejo

En estas instrucciones de manejo se utilizan los símbolos siguientes:



Introducción de números o letras.



Tecla de conectar/desconectar/fin.



Tecla de comunicación.



Pulsar la tecla de control en el lado indicado.



Teclas de display

Menú

Representación de una función de tecla de display.



Función dependiente del operador de red, puede ser necesario solicitarla previamente.

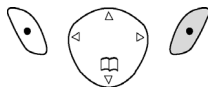
Control de los menús

En las instrucciones de manejo, los pasos necesarios para acceder a una función se representan de forma **breve**, p. ej. el acceso a la lista de llamadas perdidas:

Menú →  → Llam. perdidas

Y así se procede en el teléfono:

①



Menú

Abrir el menú.

Pulsar partiendo del estado de espera a llamada (stand-by) la tecla de display **derecha**.

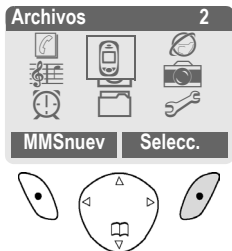
②



Seleccionar **Archivos** .

Pulsar la tecla de control **arriba**.

③

**Selecc.**

Pulsar.

Pulsando la tecla de display **derecha** se abre el submenú Archivos.

④

**Selecc.**

Pulsar.

Pulsando la tecla de display **derecha** se abre la lista Llam. perdidas.

⑤



Hojear hasta el registro deseado.

Pulsando la tecla de control hacia **abajo** se hojea hacia abajo.

⑥

**Leer**

Pulsar.

Pulsando la tecla de display **izquierda** se muestra el número de teléfono con la fecha, la hora, y la cantidad de llamadas.

⑦



Marcación abreviada por menú

Todas las funciones de menú están numeradas de forma interna.

Mediante la entrada sucesiva de estos números puede seleccionarse la respectiva función directamente.

Por ejemplo, para escribir un nuevo SMS:

Menú

Pulsar.

5 jkl

para Mensajes

1 a.o

para Nuevo SMS

Seguridad

Códigos

El teléfono y la tarjeta SIM están protegidos con varios códigos secretos (claves) contra un uso indebido.

Estos códigos secretos deben conservarse en un lugar seguro, pero de forma que sean localizables en caso necesario.

PIN	Protección de la tarjeta SIM (número de identificación personal).
PIN2	Necesario para ajustar la indicación de tasas y funciones adicionales en tarjetas SIM especiales.
PUK PUK2	Código de clave. Este código permite desbloquear la tarjeta SIM tras introducir repetidamente un PIN erróneo.
Código del teléfono	Para protección de su teléfono. Debe determinarlo Ud. mismo al realizar los primeros ajustes de seguridad.

- Menú →  → Seguridad
- Códigos
- Seleccionar la función

PIN act./des.

Normalmente el PIN se solicita cada vez que se conecta el teléfono. Este control se puede desactivar, aunque esto supondrá un riesgo de uso no autorizado del teléfono. Algunos proveedores impiden la desactivación de esta función de control.

Selec. Pulsar.



Introducir PIN.

OK

Confirmar la entrada.

Modific.

Pulsar.

OK

Confirmar.

Cambiar PIN

Puede cambiar el PIN a cualquier número de 4 a 8 dígitos que recuerde mejor.



Introducir el PIN **actual**.

OK

Pulsar.



OK


Introducir el PIN **nuevo**.



OK

Repetir el PIN **nuevo**.

Menú

-  → Seguridad
- Códigos
- Seleccionar la función

Cambiar PIN2

(Sólo si el PIN 2 está disponible)

Proceda como en **Cambiar PIN**.

Modificar código teléfono

Debe determinarlo e introducirlo Ud. mismo al acceder por primera vez a una función protegida (p. ej. llamada directa, pág. 25) por el código telefónico (cifra de 4 hasta 8 dígitos). Una vez definido, es válido para todas las demás funciones protegidas. Si se introduce erróneamente tres veces, se bloquea el acceso al código telefónico y a todas las funciones que lo utilicen. Diríjase en este caso al servicio de asistencia de Siemens (pág. 90).

Desbloquear la tarjeta SIM

Si al tercer intento no ha introducido un PIN válido, la tarjeta SIM se bloqueará. Introduzca los datos del PUK (MASTER PIN) proporcionado por su proveedor con la tarjeta SIM. Si ha perdido su PUK (MASTER PIN), consulte a su proveedor.

Seguro de conexión

Aunque el uso del PIN esté desactivado (pág. 17), se precisa una confirmación para la conexión.

De este modo se evita que el teléfono se conecte accidentalmente, p. ej. cuando lo lleva en el bolsillo o se encuentra en un avión.



Pulsar **prolongadamente**.

Confirme para la conexión

OK

Cancelar

OK

Pulsar.
El teléfono se conecta.

Cancelar

Pulsar o ninguna acción.
El proceso de conexión se cancela.

Más información

Protector de display	pág. 67
Bloqueo del teclado.....	pág. 6
Otros ajustes de seguridad	pág. 74

Mi teléfono

Adapte su teléfono según sus deseos personales.

Tonos de timbre

Asigne tonos de timbre individuales a grupos de llamantes o eventos (pág. 78).

Texto de bienvenida

Seleccione un texto de bienvenida (pág. 66).

Protector de display

Seleccione un reloj digital o una imagen individual (pág. 67).

Logotipo (del operador)

Seleccione una imagen individual (indicación en estado de espera a llamada) (pág. 66).

Imagen de fondo

Seleccione el fondo de display permanente que desee (pág. 66).

Combinación de colores

Seleccione una combinación de colores para el sistema completo de manejo (pág. 66).

¿Dónde puedo conseguir qué?

En Internet puede obtener tonos de timbre adicionales, logotipos, animaciones y protectores de display, en la dirección:

www.my-siemens.com

y recibirlos por SMS/MMS descargarlos directamente por WAP:

www.my-siemens.com

Siemens City Portal

Encontrará más servicios para su teléfono móvil en:

www.my-siemens.com/city

En el Siemens City Portal se encuentra también una lista de los países en los cuales está disponible este servicio.

Realizar llamadas

Marcar con teclas numéricas

El teléfono debe estar encendido (estado de espera a llamada).



Introducir nº de teléfono (siempre con prefijo, dado el caso, también internacional).

Pulsar **Borrar** brevemente para borrar el último carácter, **prolongadamente** para borrar todo el número.



Pulsar la tecla de conexión. Se marca el número mostrado.

Terminar comunicación



Pulsar **brevemente** la tecla Fin. Se termina la comunicación. Pulse esta tecla también aunque su interlocutor haya colgado antes que Ud.

Ajustar el volumen



Con la tecla de control (arriba) puede regular el volumen durante una comunicación.



Ajustar el volumen y confirmar con **OK**.

En caso de utilizar el kit manos libres para automóvil, su ajuste de volumen no tiene efecto sobre el ajuste normal del teléfono.

Rellamada

Para volver a marcar el **último** número marcado.



Pulsar la tecla de conexión **dos veces**.

Para rere llamar a otros números marcados anteriormente:



Pulsar una vez la tecla de conexión.



Buscar en la lista el número que desea y a continuación para marcar...



...pulsar.


Enviar secuencias de tonos (DTMF)

Por ejemplo, para consultar a distancia un contestador automático introduzca secuencia de tonos (cifras) durante una comunicación. Estas entradas se transmiten directamente como tonos DTMF (secuencias de tonos).

Menú  Abrir el menú de llamada.

Envío sec. Tonos
Seleccionar.


Más información

 Guardar n° de teléfonopág. 31

Opciones
de las listas de llamadaspág. 37

Retenerpág. 23

Desv. Desvío ajustadopág. 69

Menú  Menú de llamadapág. 25


Man.lib Manos librespág. 22

Apagar micrófonopág. 25

Bloqueo del tecladopág. 6

Activar/desactivar transmisión
del número de teléfono
(identidad oculta)pág. 68

Prefijos internacionales

 Pulsar **prolongadamente**
hasta que aparezca el
símbolo "0+".

+Lista Pulsar y seleccionar el país.

Memorizar números de llamada

Durante una comunicación Ud. puede introducir un número de teléfono a través del teclado. Su interlocutor oír la pulsación de las teclas. Tras finalizar la comunicación, el número se puede guardar o marcar.

Si la conexión está ocupada


Si no se puede realizar la llamada por estar ocupado o no localizable por problemas de cobertura el número al que llama, se dispone, según el proveedor de servicios, de distintas posibilidades. Una llamada entrante o cualquier otro uso del teléfono interrumpe estas funciones.

Bien**Rellamada automática**

Marc.aut Pulsar. El número llamado se marca diez veces a intervalos de tiempo crecientes. Concluya con:

 tecla de fin.

O bien**Rellamada**

Rellamada Pulsar. Su teléfono sonará tan pronto como la conexión ocupada vuelva a quedar libre. Con la tecla de comunicación se marca el número. 

Aviso recordatorio

Aviso Pulsar. Tras 15 minutos, una señal acústica le recuerda que marque de nuevo el número mostrado.

Contestar llamadas

El teléfono debe estar encendido (estado de espera a llamada). Las llamadas entrantes interrumpen cualquier otra función del teléfono.



Resp. Pulsar.

O bien



Pulsar.

Se muestra un número enviado a través de la red. Si el nombre está guardado también en la guía telefónica, se muestra el nombre en lugar del número. Igualmente, en lugar del símbolo de timbre puede mostrarse una imagen, siempre que se haya ajustado pertinentemente (pág. 33).

Atención

Compruebe si realmente ha aceptado la llamada antes de acercar el teléfono al oído. De este modo evitará daños en el sistema auditivo como consecuencia de un volumen de timbre demasiado alto.

Rechazar llamada

Rechaz. Pulsar. Dado el caso, la llamada se desvía si se ha ajustado así previamente (pág. 69).

O bien



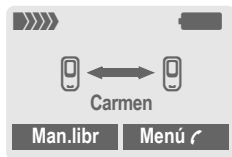
Pulsar **brevemente**.

Más información

Llamadas perdidaspág. 37
 Aceptación de llamadas con cualquier teclapág. 68
 Desactivar el timbre de llamadapág. 6

Manos libres

Durante una comunicación puede soltar el teléfono de la mano. En este caso, la reproducción se puede realizar a través del altavoz.



Man.lib Activar manos libres.

Sí Conectar.



Regular el volumen con la tecla de control.

Man.lib Desconectar.

Atención:

No olvide en ningún caso desactivar la función "Manos libres" antes de volver a colocar el teléfono en el oído. De este modo evitará posibles daños en los oídos.

Menú Menú de llamadapág. 25

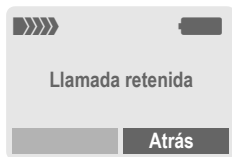
Alternar 2 comunicaciones




Establecer una segunda comunicación

Durante una llamada puede establecer otra comunicación:

- Menú** Abrir el menú de llamada
- Retener** Se retiene la llamada actual.



Marque ahora el otro número de teléfono (guía telefónica .

Cuando está establecida la nueva comunicación:

- Menú** Abrir el menú de llamada
- Cambiar** Cambiar de una conversación a otra.

- **Finalizar la comunicación activa**



Finalizar la comunicación activa y confirmar **Sí**.
Queda en conexión con el otro interlocutor.

Llamada durante una comunicación


Es posible que para utilizar esta función sea necesario solicitarla previamente al proveedor de servicios, así como ajustar el teléfono adecuadamente (pág. 68).

Si recibe una llamada durante una comunicación, oirá el "tono de llamada en espera". En esta situación, se ofrecen las siguientes opciones:

- **Aceptar adicionalmente la nueva llamada**

Cambiar Aceptar la llamada nueva y retener la comunicación actual. Para cambiar entre las llamadas, proceda como se ha indicado anteriormente.

Finalizar la llamada:

Pulsar la tecla de Fin .
Se visualiza:

¿Volver a llamada en espera?

Con **Si** acepta la comunicación retenida.

O bien

Con **No** finaliza también la segunda comunicación.

- **Rechazar nueva llamada**

Rechaz. Rechazar la nueva llamada.

O bien

Desv. La nueva llamada se desvía, p.ej. al buzón.

- **Finalizar la comunicación activa, aceptar la nueva**




Finaliza la conversación activa.

Resp. Aceptar la nueva llamada.


Conferencia

Puede llamar sucesivamente hasta a 5 usuarios y conectarlos seguidamente entre sí en una conferencia. Es posible que su proveedor no ofrezca todas las funciones descritas, o bien puede que sea necesario solicitarlas expresamente. Ha establecido una comunicación:

Menú  Abrir el menú y seleccionar **Retener**. Se retiene la llamada actual.



Marque a continuación otro número de teléfono. Cuando esté establecida la nueva comunicación ...

Menú  ... abrir el menú y seleccionar **Conferencia**. La llamada retenida se conecta adicionalmente.

Repita este proceso hasta que estén conectados todos los participantes de la conferencia (máx. 5 participantes).

Finalizar





Con la tecla Fin concluyen **todas** las comunicaciones de la conferencia.

Menú de llamada

Las siguientes funciones sólo funcionan durante una comunicación:

Menú  Abrir el menú.

Retener	(pág. 23)
Micróf.apag.	Activar / desactivar micrófono. Si está desactivado, su interlocutor no podrá oírle (silenciado). También:  Pulsar prolongadamente.
Manos libres	(pág. 22)
Volumen	Ajustar el volumen del microteléfono.
Conferencia	(pág. 24)
Durac./costo	Indicación del tiempo de conversación transcurrido hasta el momento y (si está ajustado, pág. 38) de los costes acumulados durante la comunicación.
Envío sec. Tonos	(pág. 20)
Transf. llam. 	La llamada original se conecta a su segunda llamada. Con ello, finalizan ambas comunicaciones.
Menú principal	Acceso al menú principal.
Estado llam.	Relacionar todas las llamadas retenidas y activas (p. ej. participantes de una conferencia).


Llamada direc.

Si está activado, sólo puede marcarse un número de llamada.

Encender

Menú    Seguridad
 Llamada direc.

Selec. Pulsar.



 Introducir el código del teléfono.

El código del teléfono (4 a 8 dígitos) se define e introduce en el primer acceso.

Memorice siempre el código
(véase t. pág. 18).

OK Confirmar la entrada.

Modific. Pulsar.

  Seleccionar el número de teléfono (pág. 32) o introducir uno nuevo.

OK Confirmar "Conectado".

Utilización



Para marcar, pulse la tecla de display **derecha** de forma **prolongada** (p. ej. el número de teléfono de Carmen).

Apagar



Pulsar **prolongadamente**.



Introducir el código del teléfono.

OK

Confirmar la entrada.

Modific.

Pulsar.

OK

Confirmar
"Desconectado".

Más información

Cambiar el código del teléfonopág. 18

Introducción de texto

Introducción de texto sin T9

Pulsar la tecla numérica varias veces hasta que se muestre el carácter deseado. El cursor avanza tras una breve pausa. Ejemplo:



Pulsar **brevemente** una vez para la letra **a**, dos veces para **b**, etc.

Pulsando prolongadamente se escribe el número.

Ä,ä,1-9

Los acentos y las cifras se muestran después de la letra correspondiente.

Borrar

Pulsando brevemente se borra el carácter antes del cursor, pulsando, **prolongadamente** la palabra entera.



Control del cursor (adelante/atrás).



Pulsación breve: Cambiar entre abc, Abc, ABC, T9abc, T9Abc, T9ABC, 123. Indicación de estado en la línea superior del display.

Pulsación prolongada: Se muestran todas las variantes de entrada.



Pulsación breve: Se muestran los caracteres especiales.

Pulsación prolongada: Se abre el menú de entrada.



Pulsar una/varias veces:

.,?!' "0-()@/;_

Pulsación prolongada:

Escribir 0.



Introduce un espacio en blanco. Pulsando dos veces = salto de línea.

Caracteres especiales



Pulsar **brevemente**. Se muestra la tabla de símbolos.

1)	¿	i	_	;	.	,	?	!	+	-
"	'	:	*	/	()	¤	¥	\$	£
€	@	\	&	#	[]	{	}	%	~
<	=	>		^	§	Γ	Δ	Θ	Λ	≡
Π	Σ	Φ	Ψ	Ω						

1) Salto de línea



Ir a un carácter.

Selecc.

Pulsar.

Menú de entrada

Al introducir texto:



Pulsar **prolongadamente**:
Se muestra el menú de entrada:

Formato texto (sólo SMS)

Idioma entrada

Marcar texto

Copiar/Agregar

Introducción de texto con T9

“T9” combina la palabra correcta a partir de las diferentes entradas del teclado mediante comparación con un extenso diccionario.

Activar/desactivar T9

Opciones Abrir el menú Texto.

Entrada T9 Seleccionar.

T9 preferido

Seleccionar.

Modific. Activar T9.

Seleccionar Idioma entrada

Para cambiar al idioma en el que se desea redactar el texto.

Opciones Abrir el menú Texto.

Entrada T9 Seleccionar.

Idioma entrada

Seleccionar.

Selec.

Confirmar, para poner a disposición el nuevo idioma. Los idiomas soportados por T9 están marcados con el símbolo T9.

Escribir palabras con T9

Escribir palabras con T9

A medida que avanza la entrada va cambiando la visualización.

Por tanto, es conveniente escribir la palabra hasta el final sin mirar al display.

Pulsar las teclas debajo de las cuales están las correspondientes letras tan solo **una vez**, p. ej. para “Hotel”:



pulsar brevemente para T9Abc y seguidamente,



Pulsar. Un espacio termina la palabra.

No escriba el texto con caracteres especiales como Ä, sino con el carácter estándar, p.ej. A, del resto se encarga T9.

Más información



Insertar un punto. Finaliza la palabra seguida de espacio en blanco. En la palabra, el punto sustituye a un apóstrofo/guión:

p. ej. **gallego.portugués** = gallego-portugués.



Ir a la derecha:
Finalizar palabra.



Pulsación breve: Cambiar entre: abc, Abc, T9abc, T9Abc, 123. Indicación de estado en la línea superior del display.

Pulsación prolongada:

Se muestran todas las variantes de entrada.



Pulsación breve: Seleccionar símbolos especiales (pág. 27).

Pulsación prolongada:

Se abre el menú de entrada (pág. 28).

Propuestas de palabras T9

Si el diccionario contiene varias posibilidades para una secuencia de letras (una palabra), se muestra en primer lugar la más probable. Si la palabra reconocida no es la deseada, puede que la siguiente propuesta de T9 sea correcta.

La palabra debe mostrarse **sombreada**. A continuación pulsar

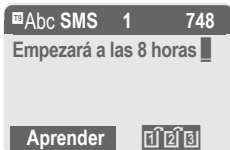


La palabra mostrada se sustituye por otra. Si esta tampoco es correcta, pulsar de nuevo



Repetir hasta que se muestre la palabra correcta.

Si la palabra deseada no se encuentra en el diccionario, también se puede escribir sin T9.



Para agregar una palabra al diccionario:

Aprender Seleccionar.

Se borra la última propuesta y puede introducirse la palabra, esta vez sin T9. Con **Memor.** se añade automáticamente al diccionario.

Corregir una palabra

Escrita con T9:



Desplazamiento palabra a palabra hacia la izquierda/derecha hasta **sombrear** la palabra deseada.



Consultar de nuevo las propuestas de T9.

Borrar

Borrar el carácter anterior al cursor y mostrar la nueva palabra posible.

No escrita con T9:



Desplazamiento carácter a carácter hacia la izquierda/derecha.

Borrar

Borra el carácter situado a la izquierda del cursor.



Los caracteres se insertan en la posición del cursor.

Más información

Dentro de una "palabra-T9" no se puede modificar nada sin haber cancelado previamente el estado-T9. A menudo es mejor escribir de nuevo la palabra.

T9® Text Input está licenciado bajo una o más de las patentes siguientes:

U.S. Pat. Nos. 5,818,437, 5,953,541, 5,187,480,

5,945,928 y 6,011,554;

Canadian Pat. No. 1,331,057;

United Kingdom Pat. No. 2238414B;

Hong Kong Standard Pat. No. HK0940329;

Republic of Singapore Pat. No. 51383;

Euro.Pat. No. 0 842 463 (96927260.8)

DE/DK, FI, FR, IT, NL, PT, ES, SE, GB;

y otras patentes internacionales por confirmar.

Textos pred.

En el teléfono dispone de textos predefinidos guardados ya preparados que puede incorporar a sus mensajes (SMS, MMS). Adicionalmente, puede escribir y guardar hasta 5 textos predefinidos propios. Cada texto predefinido puede tener un máximo de 32 caracteres.

A diferencia de los textos predefinidos por el usuario, los propios del teléfono no se pueden modificar ni borrar.

Creación de textos predefinidos

Menú → → Textos pred.

Selecc. <Nuevo regis.> Selecc.



Escribir texto predefinido

Memor. Pulsar. Se guarda el texto predefinido.

Uso de textos predefinidos



Escribir el texto del mensaje (SMS, MMS).

Opciones Abrir el menú Texto.



Seleccionar Textos pred..



Seleccionar texto predefinido de la lista.

Selecc. Confirmar. El texto predefinido se agrega al texto a la izquierda del cursor.

Num.corrient.

En la guía telefónica se registran con un nombre los números a los que llama más a menudo. Posteriormente, el marcado se efectúa al introducir el nombre. Si el número está guardado con un nombre, al recibir una llamada de él, el nombre se muestra en el display. Puede ordenar los números importantes en diferentes grupos.

<Nuevo regis.>



Abrir la guía telefónica (en estado de espera a llamada).



Selecc.

Indicación del campo de entrada.



Seleccionar los campos de entrada.



Completar los los campos de entrada. La cantidad máx. de caracteres se muestra en la parte superior del display.

Número:

Introduzca siempre el número de teléfono con prefijo.

Nombre:

Introduzca nombre y/o apellido.

E-Mail:

Introducir la dirección de correo electrónico para MMS (máx. de 50 direcciones).

Grupo:

Ajuste previo: Ningún grupo

Modific. Las entradas se pueden combinar en grupos (pág. 35), por ejemplo:

Familia, Amigos, VIP, Otros

Ubicación:

Ajuste previo: SIM



Selección del lugar de la memoria: Teléfono, SIM o bien SIM protegida (pág. 34).

Registro N°:

Tras la introducción se asigna automáticamente a cada número de teléfono un número de registro. Con éste, se puede marcar el número de teléfono (pág. 32).



Modificar el número de registro.

Memor.

Pulsar para guardar el nuevo registro.

Más información

- +Lista** Prefijo internacionalpág. 21
 Guardar secuencia de tonospág. 36
 Introducción de textopág. 27

Llamar (buscar registro)



Abrir la guía telefónica.



Selección de un nombre por la primera letra y/u hojeando.



El número se marca.

Marcar con n° de registro

Al efectuar nuevos registros en la guía telefónica, se asigna automáticamente un número de registro a cada número de teléfono.



Introducir el número de registro.



Pulsar.



Pulsar.

Cambiar registro



Seleccionar la entrada en la guía telefónica.

Opciones

Pulsar y seleccionar **Modificar**.



Seleccionar el campo de entrada deseado.



Realizar modificaciones.

Memor.

Pulsar.

Menú Guía telefónica

Dependiendo de la situación en que se encuentre se ofrecen las siguientes funciones. Algunas funciones pueden utilizarse tanto para el registro marcado en ese momento como para varios registros marcados a la vez:

Opciones Abrir el menú.

Leer	Mostrar registro.
Modificar	Mostrar el registro para modificarlo.
Nuevo regist.	Crear un registro nuevo.
Borrar	Borrar registro.
Borrar todos	Borrar todos los registros tras una consulta de seguridad.
Imagen	Asigne una imagen a un registro de la agenda telefónica.
Enviar SMS...	Enviar como registro de agenda telefónica o como texto.
Capacidad	Indicación de la capacidad de memoria máxima y restante.

Asignar imagen

Puede asignar una imagen a un máximo de 50 números. Ésta se muestra en el display cuando se realiza una llamada con ese número de teléfono.



Abrir la guía telefónica.



Seleccionar el registro.

Opciones

Abrir el menú.



Imagen seleccionar. Se muestra la lista de las imágenes.



Seleccionar la imagen.

Abrir

Se muestra la imagen.

Selecc.

La imagen se asigna al número de teléfono y se marca en la guía telefónica con el símbolo ☺.

Borrar/cambiar imagen

Si se ha asignado una imagen a un número de teléfono, se puede borrar o sustituir.




Seleccionar una entrada con el símbolo ☺ en la guía telefónica.

Opciones

Pulsar.

Selecc.

Seleccionar  Imagen.

Borrar

La asignación se borra tras una pregunta de confirmación.

Más información

Una imagen se puede asignar a varios números de teléfono.

Introducir imágenespág. 84

Siemens City Portalpág. 19

<Libros especial>



Abrir la guía telefónica.

<Libros especial>

Seleccionar.

<Núm. Propios>

Introducir los números de teléfono propios (p. ej. fax), como información. Estos números de teléfono pueden modificarse, borrarse o enviarse como SMS.

<Núm servicio> / <Serv.inform.>

En el teléfono pueden haber almacenados números de teléfono que ha proporcionado el proveedor de servicios. Estos están previstos para la consulta de servicios de información local o interregional o la utilización de prestaciones del proveedor.


<Num.corr.SIM> (estándar)

Los registros guardados en la guía telefónica de la tarjeta SIM pueden utilizarse también con otro teléfono GSM.

<SIM protegida>



Algunas tarjetas SIM especiales permite guardar números en una área protegida. Para su edición, es indispensable disponer del PIN 2 (pág. 18).

Activar con la función **Sólo**  (pág. 74).

<Móvil>

Puede guardar los registros en la guía del teléfono.

Completar números de teléfono en la guía telefónica

Al introducir un número en la guía telefónica, puede sustituir cifras con el signo de interrogación "?":



Pulsar **prolongadamente**.

Este comodín debería ser sustituido antes de marcar (p. ej. el número de una centralita).

Seleccionar número de teléfono en la guía telefónica para llamar.



Pulsar.



Sustituir "?" por cifras.



Pulsar, el número se marca.

Grupos

En el teléfono están preconfigurados 4 grupos que le ayudarán a mantener en orden los registros de su agenda telefónica. Puede cambiar el nombre de estos grupos.



Abrir la guía telefónica (en estado de espera de llamada).

<grupos> Seleccionar (detrás del nombre del grupo se indica la cantidad de registros).



Seleccionar grupo.

Selecc. Abrir un grupo.

o

Ca.nomb Seleccionar y asignar un nombre al grupo.

Menú de Grupos

Opciones Abrir el menú. Para una explicación, véase "Menú Guía telefónica", "pág. 32".

Tono de timbre del grupo

Es posible asignar a un grupo un tono de timbre, que sonará cuando reciba una llamada de uno de los miembros de dicho grupo.

Menú → → Llamadas grup



Seleccionar grupo.

Selecc.

Confirmar.



Seleccionar tono de timbre.

Selecc.

Confirmar.


Más información

Ningún grupo: Contiene todos los registros de la agenda telefónica que no están asignados a ningún grupo (no se puede cambiar el nombre).

SMS a grupopág. 45

Secuencias de tonos (DTMF)

P. ej., para consultar a distancia un contestador automático introduzca secuencia de tonos (cifras) durante la comunicación. Estas entradas se transmiten directamente como tonos DTMF (secuencias de tonos).

Menú  Abrir el menú de llamada.

Env.tonos MTD

Seleccionar.

Utilizar la guía telefónica

Guarde los números y secuencias de tonos (tonos DTMF) en la guía telefónica como registros normales.



Introducir número.



Pulsar hasta que aparezca un signo “+” en el display (pausa para el establecimiento de la conexión).



Introducir tonos DTMF (cifras).



Si es necesario, introducir más pausas de tres segundos cada una para asegurar el proceso seguro de los datos por parte del receptor.



Introducir un nombre.

Memor. Pulsar.

También puede guardar sólo los tonos DTMF (cifras) y enviarlas durante la comunicación.

Archivos

El teléfono almacena los números de las llamadas para facilitar la rellamada.

Menú → 

Selecc. Pulsar.



Seleccionar lista de llamadas.

Selecc. Pulsar.



Seleccionar número de teléfono.



Marcar el número de teléfono.

O bien


Leer Mostrar información sobre el número de teléfono:

Por cada lista de llamadas se guardan 10 números de teléfono:

Llam. perdidas



Para las llamadas no contestadas se memoriza el número de teléfono para la devolución de llamada.

 Símbolo para llamadas perdidas (en estado de espera a llamada). Al pulsar la tecla de control (izquierda), se muestra el número de teléfono.

Requisito: La red utilizada soporta la "identificación del llamante".

Llam.aceptad.



Se relacionan las llamadas contestadas.

Núm.marcados

Acceso a los últimos números de teléfono marcados.



Acceso rápido en el estado de espera a llamada.

Borrar archivo

Se borran las listas de llamadas.

Menú de listas de llamadas


Cuando se marca un registro, puede accederse al menú Listas de llamada.

Opciones Abrir el menú Listas.

Leer	Leer registro.
Nº corección	Abrir el número en el display y corregirlo si procede.
Copiar en 	Guardar la entrada en la guía telefónica.
Borrar	Borrar el registro después de una consulta de seguridad.
Borrar todos	Borrar todos los registros de la lista de llamadas tras una consulta de seguridad.

Durac./costo

Durante una comunicación pueden visualizarse los costes y la duración de la llamada para diferentes tipos de llamada, así como ajustarse una limitación de los pasos para las llamadas salientes.

Menú →  → Durac./costo

Seleccione un tipo de llamada:

Última llamada

Todas salient.

Todas entrant

Unid.restantes

Selecc. Mostrar los datos.

Tras la visualización se puede:

Reset Restaurar la visualización.

OK Finalizar la visualización.

Ajust. tasas

Menú →  → Durac./costo
→ Ajust. tasas

Moneda

(Consulta PIN 2)

Introducción de la moneda para la indicación de costes.

Tarificación/paso.

(Consulta PIN 2)

Introducción de costes por paso/unidad de tiempo.

Límite cuenta

(Consulta PIN 2)

Existen tarjetas SIM especiales con las que el propietario o el proveedor pueden establecer un crédito o un plazo de tiempo, a cuya expiración se bloquea el teléfono para las llamadas salientes.

Modific. Pulsar, introducir PIN 2.

Límite cuenta

Activar.



Introducir la cantidad de unidades.

OK

Confirmar.

Confirme seguidamente el crédito o reponga el contador. La indicación en las tarjetas de prepago puede variar dependiendo del proveedor de servicios.

Display autom.

La duración y los costes de la llamada se muestran automáticamente después de cada llamada.

Cámara (Accesorios)

Las fotos tomadas con la "QuickPic-Camera" (pág. 97) pueden verse inmediatamente en el teléfono, guardarse y enviarse por MMS. La cámara tiene un flash incorporado.

Es posible realizar instantáneas en dos formatos:

- Resolución baja: QQVGA
160×120 puntos de imagen, tamaño de memoria hasta 6 KB para el envío como imagen de MMS (pág. 40, pág. 50).
- Resolución alta: VGA
640×480 puntos de imagen, tamaño de memoria de una imagen hasta 40 KB, p. ej. para el procesamiento posterior en el PC. Para la representación en el display del teléfono se crea para cada toma VGA también una imagen QQVGA.

Cámara Pulsar (en estado de espera a llamada).

O bien

Menú → 

En primer lugar se muestra la cantidad de fotos que aún pueden tomarse (dependiendo de la resolución ajustada).

OK Confirmar.

Se muestra la última fotografía tomada.



Hojea entre las fotos.

Hacer foto

Una toma (en especial con alta resolución) requiere unos segundos de procesamiento.

Hac.foto Pulsar. Una vez transcurrido el tiempo de exposición oírás un tono de aviso. La foto se muestra en el display y se almacena automáticamente.

Flash

Primero active el flash:

Opciones Abrir el menú.

Usar flash Seleccionar.

Para fotografiar con flash:

Cargar Pulsar **brevemente**. Se carga el flash (con una carga de la batería de al menos un 30%).

Hac.foto Pulsar. La foto se toma con flash. Una vez transcurrido el tiempo de exposición oírás un tono de aviso. La foto se muestra en el display y se almacena automáticamente.

Más información

Fotografiar sin flash cuando la función **Usar flash** está activada:

Cargar Pulsar **prolongadamente**. Se pasa por alto el proceso de carga del flash y la fotografía se toma inmediatamente sin flash.

Enviar fotos por MMS

Se puede enviar de forma sencilla una foto, inmediatamente después de la toma, como MMS.

Opciones Abrir el menú.

Enviar vía MMS

Seleccionar.

Selecc. Pulsar y seleccionar la resolución deseada.

Próximo Pulsar para saltar la asignación de una melodía (pág. 51) a la toma.

Se inicia el editor MMS. Sólo debe rellenar los campos de entrada descritos a continuación:

A:  Número de teléfono/dirección de correo electrónico del receptor.

Referencia: Título del MMS (máx. 40 caracteres).

Con esto ya puede enviar el MMS:

Opciones Abrir el menú.

Enviar Seleccionar.

Menú Cámara

Opciones Abrir el menú.

Usar flash Utilizar flash (sólo con la cámara conectada).

Pantalla compl Cambiar al modo de pantalla completa.

Borrar Borrar la foto actual tras una consulta de seguridad.

Borrar todos Borrar todas las fotos después de una consulta de seguridad.

Enviar vía MMS Enviar foto por MMS (sólo en resolución baja):

Info Indicación de la cantidad de instantáneas que pueden tomarse aún.

Configuración Ajustar resolución:
Baja
Alta y baja
Ajustar la representación:
Siempre usar fullscreen?
Sí o bien No.

Más información



Cambiar entre pantalla completa y pequeña.



Activar la iluminación del display con cualquier tecla numérica.

Si la memoria está llena o la cámara no está conectada:

Borrar Borra la foto mostrada.

Mensaje de voz/buzón de voz

Menú →  → Configuración
→ Mens. de voz

La mayor parte de los proveedores ponen a su disposición un contestador automático externo. Este buzón de voz permite a los llamantes depositar un mensaje de voz cuando

- su teléfono está apagado o fuera de cobertura,
- Ud. no desea contestar,
- está telefoneando (y no está activada la función de llamada en espera, pág. 68).

Si el proveedor de servicios no ofrece la función de mensaje de voz, deberá solicitarla expresamente y realizar en su caso manualmente los ajustes. Según el proveedor, la descripción siguiente puede variar ligeramente.

Ajustes:





El proveedor de servicios pone a disposición dos números:

Guardar el número de teléfono del buzón de voz

Este es el número al que debe llamarse para escuchar los mensajes de voz depositados.


Menú →  → Configuración
→ Mens. de voz

 /  Seleccionar, introducir o modificar el número de teléfono

OK Confirmar.

Guardar número de teléfono de desvío

A este número de teléfono se desvían las llamadas.

Menú →  → Desvíos
→ p. ej. Llam. sin resp
→ Activar

Introducir número de teléfono para el desvío de llamadas.

OK Registro en la red. Tras unos segundos se emite una confirmación.

Información detallada sobre el desvío en la pág. 69.

Escuchar



Los mensajes de voz nuevos pueden señalizarse, según el proveedor de servicios, del siguiente modo:



Símbolo con señal acústica.

O bien



Un SMS indica la llegada de un mensaje de voz nuevo.

O bien

Se obtiene una llamada con un anuncio grabado automático.

Llamar al buzón de voz y escuchar el (los) mensaje(s).



Pulsar **prolongadamente** (dado el caso, introducir una vez el número de teléfono del buzón). Según el proveedor, confirmar con **OK** y **Buzón**.

Fuera de la red radiotelefónica propia puede ser necesario marcar un número de buzón de voz diferente, así como la introducción de una contraseña para escuchar los mensajes.

SMS

Con su teléfono puede enviar y recibir mensajes de texto extralargos (máx. 760 caracteres) que se componen automáticamente a partir de varios SMS "normales" (observe la facturación).

Adicionalmente, puede agregar a un SMS gráficos y tonos de timbre.

Dependiendo del proveedor de servicios, también es posible enviar correos-electrónicos y faxes por SMS, así como recibir correos electrónicos (puede ser necesario cambiar la configuración, pág. 48).

Escribir/enviar SMS

Menú →  → Nuevo SMS



La entrada de texto con "T9" (pág. 28) también le permite redactar rápidamente textos largos y con pocas pulsaciones de teclas.

Borrar Si pulsa **brevemente**, se borra letra a letra y si lo hace **prolongadamente**, palabra a palabra.



Pulsar.



Introducir el número de teléfono o seleccionarlo desde la guía telefónica.

Grupo SMS a grupo (pág. 45).


OK

Confirmar. Enviar el SMS al Centro de Servicio para su retransmisión. El SMS enviado se guarda en la lista "Enviado".

OK

Volver a la entrada de texto.

Indicación en la línea superior del display:

 Abc SMS 1 739
Empezará a las 8 horas.

 Abc
abc/Abc/
ABC/123

T9 activo.

Mayúsculas/minúsculas o cifras.

SMS

Título del display.

1

Número de SMS necesarios.

739

Número de caracteres todavía disponibles.

Más información

Insertar Imágenes y sonido en el textopág. 44

Perfiles SMS.....pág. 48

Dado el caso puede solicitarse Tipo mensaje, Vigencia, Cent. Servidorpág. 48

Introducir caracteres especialespág. 27

Menú Texto

Opciones Abrir el menú Texto.

Enviar	Introducir número de teléfono del destinatario o seleccionarlo de la guía telefónica y enviar.
Memor.	Guardar el texto escrito en la lista de borradores.
Imág.&sonido	Agregar imágenes, animaciones y tonos al SMS (véase más adelante).
Textos pred.	Textos pred. (insertar) (pág. 30).
Formato	Cambio línea Letra pequeña, Letra mediana, Letra grande Subrayado Alinea.estánd: Izquierda, Derecha, Centrar (alinear) Marcar texto (marcar texto con la tecla de control)
Borrar texto	Borrar el texto completo.
Agregar de...	Agregar registro de la guía telefónica.
Entrada T9 (pág. 27)	T9 preferido: Activar/desactivar entrada T9. Idioma entrad: Seleccionar idioma del texto.
Enviar via ...	Selección de un perfil SMS para el envío (pág. 48).

Imág.&sonido

Es posible insertar en el texto del mensaje imágenes y tonos.



Escribir texto del mensaje.

Opciones Tras finalizar una palabra, abra el menú Texto.



Seleccionar **Imág.&sonido**. El menú contiene:

Animac.estánd

Tonos estándar.

Animac. prop.

Imág. propias

Sonidos prop.



Seleccionar área.

Selecc.

Confirmar.

Se muestra la primera entrada del área seleccionada.



Hojear hasta el registro deseado.

En **Animac.estánd/Tonos estándar.:**

Selecc. La selección se acepta en el SMS.

En **Animac. prop./Imág. propias/Sonidos prop.:**

Cargar La selección se visualiza/reproduce.

Selecc. La selección se acepta en el SMS.

Más información

EMS (Enhanced Messaging Service)

Mediante este servicio es posible enviar, además de textos (con formato), imágenes, tonos y protectores de display, así como tonos de timbre. La reproducción en el destinatario sólo se produce si su teléfono incluye el estándar EMS.

Así pueden crearse mensajes que sobrepasen la longitud de un SMS individual. En este caso se realiza un encadenamiento de cada uno de estos SMS en un solo mensaje.

Información de envío de SMS

Si no es posible entregar el mensaje al Centro de Servicio, se ofrece una posibilidad de repetición. Si este intento tampoco tiene éxito, deberá ponerse en contacto con su proveedor de servicio.

El aviso **Mensaje enviado** indica sólo el envío al Centro de Servicio. Este intentará entregar el mensaje en un determinado periodo de tiempo.

Véase también **Vigencia**, pág. 48.

SMS-Push

Esta función permite acceder directamente a una dirección de Internet (URL) de un mensaje SMS recibido. Tras el marcado la URL se muestra sombreada. Si pulsa la tecla de conexión se inicia automáticamente el navegador WAP y se llama a la dirección de Internet.

SMS a grupo

Puede enviar un SMS a modo de "circular" a un grupo de destinatarios.

Opciones Abrir el menú.

Enviar Seleccionar.

Grupo Pulsar. Se abre la guía telefónica. Se ofrecen las siguientes posibilidades:

- Marcar registros individuales.
- Seleccionar <grupos>, abrir un grupo y marcar allí determinados/todos los registros.
- <grupos> (seleccionar). Marcar un grupo.

Enviar Pulsar. Se muestra el primer destinatario marcado. Si éste dispone de varios números de teléfono, puede seleccionarse uno.

Próximo Saltar un destinatario.

Enviar Tras una consulta de seguridad se inicia el envío.

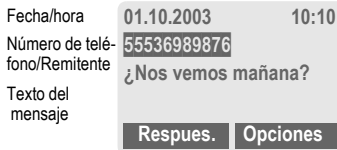
Recepción de SMS



Indicación en el display de un SMS nuevo.



Para leer el SMS, pulsar la tecla de display izquierda.



Desplazarse por las líneas del SMS.

Respues. Véase a continuación.

Opciones Véase pág. 47.

Número de teléfono/URL en SMS

Los números representados **sombreados** en el texto pueden marcarse o guardarse en la guía telefónica. También es posible marcar e iniciar directamente las URL (direcciones de Internet). Para ello el perfil WAP (pág. 60) debe estar configurado y activado.



Pulsar para marcar el número/descarga.

Memoria de mensajes llena

El símbolo de mensajes intermitente indica que la memoria de la tarjeta SIM se ha agotado. **No** se pueden recibir ni escribir más SMS. En este caso, borre mensajes o archívelos (pág. 48).

Menú de respuesta

Respues. Abrir el menú Respuesta.

Escribir mens.	Redactar un nuevo texto de respuesta.
Modificar	Modificar el SMS recibido o asignarle un texto nuevo.
Respuesta"si"	Agregar SI al SMS.
Resp."no"	Agregar NO al SMS.
Rellamada Tarde	Agregar un texto ya redactado como respuesta a un SMS.
Muchas gracias	

Tras editar el SMS, éste se puede guardar o enviar con **Opciones**.

Listas

Todos los SMS se guardan dependiendo de su estado en una las siguientes listas:

Entrada

Menú →  → Entrada → SMS

Se muestra la lista de SMS recibidos.



Borrador

Menú →  → Borrador → SMS

Se muestra la lista de SMS aún no enviados.

Sin enviar.

Menú →  → Sin enviar.
→ SMS

Se muestra la lista de SMS encadenados aún no enviados por completo. El envío puede iniciarse de nuevo.

Enviado


Menú →  → Enviado → SMS

Se muestra la lista de SMS enviados.

Menú Listas

Según la lista se ofrecen diferentes funciones:

Opciones Abrir el menú.







Leer	Leer registro.
Responder	Responder directamente al SMS entrante.
Borrar	Borrar SMS seleccionado.
Borrar todos	Borrar todos los SMS tras una consulta de seguridad.
Enviar	Introducir el número de teléfono o seleccionarlo desde la guía telefónica y, a continuación, enviar.
Modificar	Abrir SMS para modificarlo.
Capacidad	Indicación del espacio de memoria libre en la tarjeta SIM/en el teléfono. Dado el caso, segmentos: cantidad de SMS individuales encadenados.
Marca no leída	Marcar el mensaje como no leído.
Guardar en 	Aceptar un número de teléfono marcado en la guíatelefónica.
Trans. archivo	Desplazar SMS al archivo.
Enviar via ...	Seleccionar un perfil SMS para el envío (pág. 48).
Imág.&sonido	Guardar los gráficos o tonos contenidos en el SMS.

Archivo SMS

Menú →  → Archivo SMS

Se muestra la lista de SMS archivados en el teléfono.



	No leído.
	Leído.
	Borrador.
	Enviado.
	Registro en la tarjeta SIM.
	Mensaje encadenado.

Según la situación se ofrecen diferentes funciones:

Menú Archivo

Opciones Abrir el menú.

Leer	Leer registro.
Enviar	Introducir el número de teléfono o seleccionarlo desde la guía telefónica y, a continuación, enviar.
Modificar	Mostrar el registro para modificarlo.

Perfiles SMS

Menú →  → Configuración
→ Perfiles SMS

Se pueden ajustar como máx. 3 perfiles SMS. Estos contienen las propiedades de envío de un SMS. El ajuste predefinido corresponde al de la tarjeta SIM utilizada.



Seleccionar el perfil.

Opciones Abrir el menú.

Cambiar ajust.

Seleccionar.

Cent. Servidor	Entrada o modificación de los números del Centro Servidor según lo indique el proveedor de servicios.
Receptor	Introducir el destinatario estándar de este perfil de envío o seleccionar en la guía telefónica.
Tipo mensaje	<p>Selecc.manual</p> <p>En cada mensaje se consulta el tipo de mensaje.</p> <p>Texto estándar.</p> <p>Mensaje SMS normal.</p> <p>Fax</p> <p>Envío a través de SMS.</p> <p>E-mail</p> <p>Envío a través de SMS.</p> <p>Nueva</p> <p>Su proveedor le proporcionará el código.</p>

Vigencia	<p>Selección del período de tiempo durante el cual el Centro de Servicio intentará entregar un mensaje:</p> <p>Selecc.manual, 1 hora, 3 horas, 6 horas, 12 horas, 1 día, 1 semana, Máxima*</p> <p>*) Período de tiempo máximo permitido por el proveedor de servicios.</p>
Informe estado 	<p>Se obtiene una confirmación de entrega con éxito o fracasada de un mensaje enviado. Este servicio puede estar sometido a tasas.</p>
Con- firm.mens. 	<p>Si está activada esta función, el destinatario del SMS puede procesar su respuesta directa a través del Centro de Servicio (para obtener más información, consulte al proveedor).</p>
SMS vía GPRS 	<p>Enviar SMS automáticamente vía GPRS (si está disponible).</p> <p>Requisito: GPRS conectado (pág. 72). Cerciórese de que su proveedor de servicios ofrece realmente esta función.</p>
Guar.tras env.	<p>Los SMS enviados se guardan en la lista Enviado.</p>

Activar perfil



Activar

Seleccionar el perfil.

Pulsar para activar el perfil.

MMS

El **Multimedia Messaging Service** permite enviar textos, imágenes (también fotos) y tonos en un mensaje combinado a otro teléfono móvil o a un destinatario de correo electrónico. Todos los elementos de un MMS se agrupan en forma de "serie de diapositivas".

Dependiendo de la configuración de su teléfono, recibirá el mensaje completo automáticamente o bien sólo un aviso de que tiene un MMS guardado en la red, indicando el remitente y el tamaño. Seguidamente podrá cargarlo y leerlo en su teléfono.

Consulte a su proveedor sobre la disponibilidad de este servicio. Es posible que tenga que abonarlo por separado.

Escribir/enviar MMS

Un MMS se compone de encabezado de dirección y contenido.

Un mensaje MMS puede estar compuesto de una secuencia de páginas. Cada página puede contener texto, tonos o una imagen.

Los textos se pueden crear con ayuda de T9 (pág. 28).

Las **imágenes** y los **gráficos** pueden generarse con equipos adicionales como la cámara QuickPic (pág. 97) y añadirse en formatos JPEG, WBMP o GIF. Véase también **Mat. propio**, pág. 84.

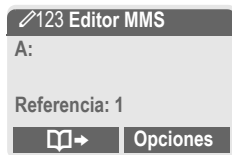
La música se envía y recibe como archivo MIDI, los tonos y ruidos como archivo AMR.

Navegación



Hojear por líneas con la tecla de control.

Menú → → **MMS nuevo**



Campos de entrada:

A: Número de teléfono/dirección de e-mail del receptor.

Referencia: Entrada del título del MMS (máx. 40 caracteres).

Imagen: **Agregar** (pulsar). Se abre la lista de imágenes para seleccionar.

Más información

Se puede enviar de forma sencilla una foto, inmediatamente después de la toma, como MMS, gracias a la QuickPic Camera (véase pág. 40).

Texto: **Modific.** (pulsar). Escribir texto con ayuda de T9. Menú Texto, véase pág. 52.

Sonido: **Agregar** (pulsar). Ahora puede seleccionar una melodía (véase también **Mat. propio**, pág. 84) o grabar otra nueva (véase a continuación).

Duración repr.:
Entrada de la duración de visualización de cada página (mínimo 0,1 segundos).

Grabar una nueva melodía (tono) para MMS.

Si se encuentra en el campo **Sonido**: y pulsa **Agregar**, tiene la posibilidad de grabar una melodía nueva para los MMS enviados.

Grabar Pulsar. Se inicia la grabación y se indica el tiempo máximo disponible, así como la duración de la grabación.

Stop Terminar la grabación.

Insertar más páginas

Opciones Abrir el menú.

Diapos. nueva
Seleccionar.

Más información

Pueden realizarse envíos a un máx. de 20 números de teléfono/direcciones con 50 caracteres cada uno.

Opciones Menú principal MMS.. pág. 52

Comprobar MMS

Compruebe el MMS antes del envío:

Opciones Abrir el menú.

Vista pr. día
Visualizar una página individual.

Vista pr.mensj
Reproducir el MMS completo en el display.
Cancelar con cualquier tecla.

Enviar MMS

Opciones Abrir el menú.

Enviar Seleccionar.

Menú Texto

Opciones Abrir el menú.

Cambio línea	Empezar nueva línea.
Memor.	Guardar el texto del MMS.
Borrar texto	Borrar el texto completo.
Entrada T9 (pág. 27)	T9 preferido: Activar/desactivar entrada T9. Idioma entrada: Seleccionar idioma del texto.
Textos pred.	Textos pred. (insertar) (pág. 30).

Menú MMS

Según la situación se ofrecen diferentes funciones:

Opciones Abrir el menú.

Añadir línea	Ampliar el campo de dirección en una línea.
Borrar	Borrar registro.
Agregar de...	Agregar registro de la guía telefónica.
Enviar	Enviar MMS.
Memor.	Guardar MMS en la lista de borradores.

Diapos. nueva	Agregar página nueva detrás de la actual.
Eliminar elem.	Borrar elemento de una página.
Borrar diapos.	Borra la página visualizada actualmente.
Vista pr. dia	Reproducción de la página completa.
Lista diaposit.	Lista de las páginas disponibles para seleccionar.
Vista pr.mensj	Reproducción del MMS completo. Cancelar con cualquier tecla.
Entrada T9 (pág. 28)	T9 preferido: Activar/desactivar entrada T9. Idioma entrada: Seleccionar el idioma en el que ha de escribirse el texto.
Atributos	Fecha:, Tamaño:, Prioridad: del MMS (mostrar).
Extras	Indicar más propiedades del MMS.

Recibir MMS



Aviso de la recepción de un MMS/notificación.



Para leer el MMS o la notificación, pulsar la tecla de display izquierda.

Dependiendo del ajuste (pág. 55)

- se recibe el MMS completo.
- se abre la notificación. Pulsar **Recepción** para recibir el MMS completo.

Cancelar la función con cualquier tecla.

Escuchar Presentación automática del MMS. Cancelar con cualquier tecla.



Hojea por páginas con la tecla de control.



Abrir páginas individuales directamente con la tecla numérica.

Anexo

Un MMS puede contener varios anexos.

Opciones Abrir el menú.

Anexo Seleccionar.



Seleccionar anexo.

Abrir El anexo se abre con la aplicación disponible.

Memor. El anexo se guarda con un nombre.

Imágenes y tonos

Las imágenes y los sonidos de un MMS recibido se pueden guardar por separado, p. ej. para utilizarse como tono de timbre o imagen de fondo. Para ello, detenga el MMS pulsando cualquier tecla y hojee, si es necesario, hasta la página deseada.

Opciones Abrir el menú.

Contenido Seleccionar.

Siga como se explica arriba para anexo. Presentación como símbolos, arriba, en cada página.

Otras funciones para editar el MMS en

Opciones.

Listas

Todos los MMS se guardan en las listas siguientes:

Entrada

Menú →  → Entrada → MMS

Se muestra la lista de MMS y notificaciones recibidos. Para recibir un MMS posteriormente, abra la notificación y pulse **Recibir**.

Borrador

Menú →  → Borrador → MMS

Se muestra la lista de MMS aún no enviados.

Sin enviar.

Menú →  → Sin enviar.
→ MMS

Se muestra la lista de MMS aún no enviados correctamente.

Enviado

Menú →  → Enviado → MMS

Se muestra la lista de MMS enviados.

Menú Listas

Según la lista se ofrecen diferentes funciones:

Opciones Abrir el menú.

Display	Reproducir MMS.
Modificar	Mostrar el registro para modificarlo.
Responder	Responder directamente a un MMS entrante.
Recibir MMS	Iniciar la recepción de un MMS si está marcado sólo notificación (pág. 55).
Recib. tod.MMS	Iniciar la recepción de todos los MMS nuevos.
Transferencia	Retransmitir un MMS a otro destinatario.
Borrar	Borrar un MMS seleccionado.
Borrar todos	Borrar todos los registros tras una consulta de seguridad.
Marca no leída	Marcar el MMS como no leído.
Guardar en 	Aceptar un número de teléfono/dirección de e-mail en la guía telefónica.
Atributos	Se muestra la información acerca del MMS: <ul style="list-style-type: none"> • Remitente • Hora de entrada • Asunto • Tamaño • Prioridad

Capacidad	Indicación del tamaño del MMS actual y de la memoria disponible.
Vista pr. dia	Reproducción de la página actual.
Lista diaposit.	Lista de las páginas disponibles para seleccionar.
Anexo	Abrir la lista de anexos contenidos.
Contenido	Selección del contenido de una página, como una imagen o un tono, para guardarlos.
Memor.	Guardar un MMS en la lista de salida.

Perfiles MMS

Menú →  → Configuración
→ Perfiles MMS

3 perfiles MMS son configurables. Estos contienen las propiedades de envío de un MMS.



Seleccionar el perfil.

Opciones Abrir el menú.

Cambiar ajust.

Seleccionar.

Hora expirac. Selección del período de tiempo durante el cual el Centro de Servicio intentará entregar un mensaje:

Selecc.manual, 1 hora, 3 horas, 6 horas, 12 horas, 1 día, 1 semana, Máxima*

*) Período de tiempo máximo permitido por el proveedor de servicios.

Prior.estándar Prioridad de envío: Normal, Alta, Baja

Durac. repro. Duración de visualización de una página MMS (ajuste estándar).

Símbolo Significado



MMS no leído



MMS leído



Borrador de MMS



MMS enviado



MMS leído y reenviado



MMS leído con confirmación enviada



Notificación no leída



Notificación leída

Regresando	<p>Recibir el MMS completo o sólo la notificación.</p> <p>Automático</p> <p>Recibir inmediatamente el MMS completo.</p> <p>Auto inicio</p> <p>Recibir en la red doméstica inmediatamente el MMS completo</p> <p>Selecc.manual</p> <p>Sólo se recibe una notificación.</p>
Serv.rel.MMS	<p>URL del MMS, p. ej.</p> <p>http://www.webpage.com</p>
Ajustes IP	<p>Dirección IP: Introducir la dirección-IP.</p> <p>IP: Introducir número de puerto.</p> <p>Dirección IP: Introducir la dirección IP.</p> <p>IP: Introducir número de puerto.</p> <p>Estos ajustes pueden divergir de los del navegador WAP.</p>
Perfil conex.:	<p>Selección o configuración del perfil de conexión (pág. 72).</p>

Activar perfil



Seleccionar el perfil.

Activar

Pulsar para activar el perfil.

Ajustes de T9

Menú



Configuración

→ Seleccionar la función.

T9 preferido

Activar/desactivar la entrada de texto inteligente (véase t. pág. 28).

Idioma entrad

Seleccionar el idioma para la entrada de texto. Los idiomas soportados por T9 están marcados con el símbolo T9.

Servicio CB

Menú →  → Configuración
→ Servicio CB

Algunos proveedores ofrecen servicios de información (canales de información, Cell Broadcast). Si se activa la recepción, se obtienen regularmente mensajes relativos a los temas indicados en su Lista Temas personales.

Recibir

Para activar y desactivar los canales informativos. Si está activado, se reduce el tiempo de espera a llamada del teléfono.

Los mensajes informativos se visualizan en el estado de espera de llamada, los textos más largos se hojean automáticamente.

Lista Temas

Introduzca en esta lista los temas que le interesen.

Tema nuevo

Seleccionar.

Introducir el tema y el número de canal y confirmar con **OK**.

Canal: Seleccionar

Opciones Abrir el menú Listas.

Un tema seleccionado se puede visualizar, activar/desactivar, editar y borrar.

Para la "representación en página completa":

 (pulsar), y a continuación pulsar

Leer CB.

Indicaciones del display



Activar /desactivar tema.



Hay nuevos mensajes relativos al tema.



Mensajes relativos al tema ya leídos.

Navegar/Ocio

Navegador de Internet (WAP)

Menú → 

→ Seleccionar la función

Obtenga la información más actual de Internet, especialmente diseñada para las posibilidades de visualización de su teléfono. Para el acceso a Internet puede ser necesario el registro previo con el proveedor de este servicio.

Página inicial

Se establece la conexión con el portal del proveedor de Internet (puede estar predefinida por el proveedor de servicios).

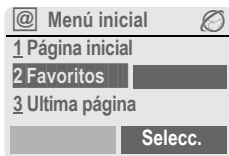
Favoritos

Lista memorizada en el teléfono con un máx. de 10 URL para un acceso rápido.

Internet

Al acceder a la función se activa el navegador. Las funciones de las teclas de display varían dependiendo de la página de Internet, p. ej. "Link" o "Menú". Los contenidos de los menús de opciones son también variables. Dado el caso, ajuste cómo desea acceder a Internet (véase **Menú Navegador, Configuración, Empezar por...**, pág. 59).

Se muestra p.ej. el menú de inicio:



Seleccionar la función deseada.

Selec.

Confirmar.

Menú de inicio

Página inicial	Se establece la conexión con el portal del proveedor de Internet (puede estar predefinida por el proveedor de servicios).
Favoritos	Lista memorizada en el teléfono con un máx. de 10 URL para un acceso rápido.
Última página	Abrir la última página visitada que se haya guardado.
Entrada	Bandeja de entrada para mensajes del servidor WAP (WAP push).
Perfiles	Se muestra la lista de perfiles para la activación/configuración (pág. 60).
Salir	Corta la comunicación y cierra el navegador.

Finalizar la conexión



Pulsar **prolongadamente** para finalizar la conexión y cerrar el navegador.

Navegador de Internet licenciado por:



Menú Navegador

Cuando el navegador está activo, el menú se puede abrir de la siguiente manera:



Pulsar

o



Confirmar.

Página inicial Se establece la conexión con el portal del proveedor de Internet (puede estar predefinida por el proveedor de servicios).

Favoritos Lista de 10 URL (máximo) guardada en el teléfono para un acceso rápido.

Ultima página Abrir la última página visitada almacenada.

Ir a... Introducción de una URL para la selección directa de una dirección de Internet, p. ej.

wap.my-siemens.com

Selección de la lista de las últimas direcciones de Internet visitadas.

Recargar Vuelve a cargar la página.

Entrada Bandeja de entrada para mensajes del servidor WAP (WAP push).

Desconectar Corta la conexión.

Almac. imagen Guarda las imágenes de la página mostrada.

Más ... Véase a continuación.

Salir Corta la comunicación y cierra el navegador.

Más ... (en el menú)

Perfiles Se muestra la lista de perfiles para la activación/configuración (pág. 60).

Configuración Tam. caract.
Parámetro de protocolo

- Push
- Push puede ir online
- Tiempo de desconexión para accesos de red no realizados

Seguridad

- Señal segura
- Certificado actual
- Certificados de CA
- PINs de teclas privadas
- Autenticación








Empezar por...

- Menú inicial
- Browsermenü
- Página inicial
- Ultima página
- Favoritos

Reiniciar Reinicia la sesión y borra el caché.

Navegador: Indicación de la versión de navegador.

Más información

-  Menú Navegador.
-  Offline.
-  Online.
-  GPRS online.
-  No hay cobertura.
-  Seleccionar caracteres especiales, como @, ~, \, véase pág. 27
- o**
-  pulsar varias veces para:
.,?!' " 0 - () @ / : _

Perfiles WAP

Menú →  → Internet
→ Perfiles

La preparación del teléfono para el acceso a Internet se realiza según los ajustes del proveedor utilizado:

- Los ajustes pueden venir ya configurados por el proveedor. Puede utilizar la función directamente.
- Existen perfiles de acceso ya creados para varios proveedores de servicios. Seleccionar en este caso un perfil y activarlo.
- El perfil de acceso debe ajustarse manualmente.

Consulte al respecto a su proveedor deservicios.

Activar perfil WAP

Antes de cada acceso a Internet se puede cambiar el perfil activo.



Seleccionar el perfil.

Selecc. Activar. Se marca el perfil actual.

Ajustar perfiles WAP

Se pueden ajustar como máximo 5 perfiles WAP (pueden existir bloqueos por parte del proveedor del servicio). Las entradas pueden diferir según el proveedor:



Seleccionar el perfil.

Modific. Abrir para ajustar.

Nombre perfil:

Introducir/modificar nombre.

Parám. WAP



Dirección IP: Introducir la dirección IP.

IP: Introducir número de puerto.

Página inicio: Introducir la página de inicio en caso de que el proveedor de servicios no la haya predefinido.

Expiración GPRS
Expiración CSD Tiempo en segundos después del cual debe finalizar una comunicación, siempre que no se efectúe ninguna entrada más ni tenga lugar ningún intercambio de datos.

Perfil conex.: Selección o configuración del perfil de conexión (pág. 72).

Memor. Guardar los ajustes.

Juegos y más

Cargue juegos y otras aplicaciones. En Internet encontrará las aplicaciones correspondientes. Tras seleccionar un juego o una aplicación, puede iniciar el proceso de descarga.

La aplicación estará inmediatamente disponible para su uso. Casi todas las aplicaciones incluyen instrucciones de uso.

Más información

Para descargar las aplicaciones, es necesario configurar el perfil WAP (pág. 60), el perfil HTTP (pág. 73) y el acceso a (pág. 72).

Según el proveedor, el acceso y la funcionalidad de esta descripción puede variar.

Activar/desactivar tonos (timbre de llamada)/vibración.....pág. 78

Encontrará juegos y otras aplicaciones en:

wap.my-siemens.com

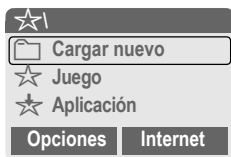
o en Internet en:

www.my-siemens.com/city

Juegos y aplicaciones

Las aplicaciones guardadas en el teléfono y los vínculos se encuentran en el directorio:


Menú →  → Juegos y más




Según el registro marcado, se ofrecen diferentes funciones:

 **Cargar nuevo**

Internet Se accede a la dirección de Internet seleccionada.

 **ejecutar juegos y aplicaciones desconectado**

Selecc. Las aplicaciones ejecutables se puede ejecutar de inmediato.

 **Cargar juegos y aplicaciones conectado**

Selecc. Sólo archivo descriptivo; la aplicación está descargándose.

Información recibida

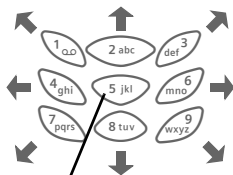
Una información recibida por **SMS** que requiera p.ej. una aplicación instalada, se indica mediante un símbolo en el display ☆. Pulsando la tecla de control a la izquierda, se inicia la correspondiente aplicación y se procesa la información.

Juegos


El teléfono incluye algunos juegos. Seleccione el juego que desee. Para cada juego encontrará instrucciones concretas o consejos en el menú de Opciones correspondiente.

control a través del teclado

Para muchos juegos se utiliza el siguiente control de teclas (Joystick virtual):



La función depende del juego

O con la tecla .

Opciones de Games & More

Modificación y administración de aplicaciones y carpetas:

Iniciar	Inicia la aplicación.
Cargar	Se carga una aplicación de Internet y se instala.
Borrar	Borra la aplicación/carpeta seleccionada.
Borrar todos	Borra todas las aplicaciones/carpetas tras una consulta de seguridad.
Camb. nombre	Cambia el nombre de las aplicaciones/carpetas marcadas.
Perfil HTTP	Se muestra la lista de perfiles para la activación/configuración (pág. 73).
Instalar de nuevo	Vuelve a instalar una aplicación (actualización).
Más información	Carga información adicional para el usuario desde Internet (WAP), si ésta existiera.
Detalles	Muestra detalles sobre la aplicación/carpeta (nombre, versión, tamaño, ruta de acceso, fabricante, fecha).

Más información

Con WAP es posible descargar aplicaciones desde Internet (p. ej. timbres, juegos, imágenes, animaciones). La descarga o ejecución de aplicaciones no influye ni modifica el software existente de su teléfono móvil compatible con Java™.

Siemens no asume ninguna garantía ni responsabilidad en relación con aplicaciones cargadas posteriormente por el cliente que no forman parte del volumen de suministro original. Lo mismo se aplica para funciones que fueron desbloqueadas posteriormente a requerimiento del cliente. El comprador responde exclusivamente del riesgo de pérdida, deterioro o anomalías de este equipo o de las aplicaciones y en general de todos los daños y consecuencias que puedan resultar de estas aplicaciones.

Por motivos técnicos, este tipo de aplicaciones o la activación posterior de determinadas funciones pueden perderse al recambiar/reemplazar el equipo y posiblemente en caso de reparación. En estos casos es necesario que el comprador vuelva a descargarlas o a activar la aplicación. Procure que el equipo cuente con Digital Rights Management (DRM), para que las aplicaciones individuales descargadas a través de WAP estén protegidas contra la copia ilegal. Estas aplicaciones están destinadas exclusivamente a su equipo y, por motivos de seguridad, no pueden transmitirse desde este equipo. Siemens no asume ningún tipo de garantía o responsabilidad de que la nueva descarga, activación o guardado sean posibles o gratuitos. Si es posible técnicamente, guarde estas aplicaciones en el PC con el Data Exchange Software de Siemens (pág. 85).

Configuración

Perfiles

Menú →  → Perfiles

En un perfil telefónico se pueden guardar diferentes configuraciones, permitiendo adaptar el teléfono p.ej. a los ruidos del entorno.

- Se ofrecen cinco perfiles con ajustes predefinidos, que también pueden modificarse:

Amb. normal

Amb.silencioso

Amb. ruidoso

Car Kit

Auriculares

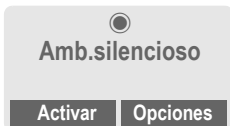
- Dos perfiles personales son de libre configuración (<vacío>).
- El perfil especial **Modo de avión** está ajustado de forma fija y no se puede modificar (pág. 65).

Activar



Seleccionar el perfil estándar o individual.

Activar Activar el perfil.



Configuración

Para modificar un perfil predefinido o configurar un perfil individual nuevo:



Seleccionar el perfil.

Opciones Abrir el menú.

Cambiar ajust.

Seleccionar.

Se muestra la lista de las funciones posibles:

Ajustar tonos..... pág. 78

Vibración pág. 78

Volumen pág. 78

Filtro pág. 79

Confir. teclas..... pág. 79

Tono aviso pág. 79

Letra grande pág. 66

Iluminación pág. 67

Al finalizar el ajuste de una función se regresa al menú de perfiles y se pueden realizar otros ajustes.

Más información



Perfil activo.

Menú Perfiles

Opciones Abrir el menú.

Activar	Activar el perfil seleccionado.
Cambiar ajust.	Modificar ajustes de perfil.
Copiar de	Copiar los ajustes de otro perfil.
Camb. nombre	Cambiar el nombre al perfil individual (excepto perfiles estándar).

Car Kit

Sólo en combinación con el kit manos libres para el automóvil (pág. 98) original de Siemens, este perfil se activa automáticamente al conectar el teléfono al soporte (pág. 68).

Auriculares

Sólo en combinación con unos auriculares (pág. 97) originales Siemens, el perfil se activa automáticamente al utilizar los auriculares.

Modo de avión

Se desactiva el timbre de alarma. La alarma se visualiza únicamente en el display. Este perfil **no se puede modificar**. El teléfono se desactiva al seleccionar el perfil.

Activar



Hojear hasta grupo
Modo de avión.

Selecc.

Activar el perfil.


Para este fin, se tiene que confirmar una consulta de seguridad.

El teléfono se apaga automáticamente.

Servicio normal

Cuando vuelva a conectar el teléfono, se activa automáticamente el perfil ajustado anteriormente.

Display

Menú →  → Display
→ Seleccionar la función.

Idioma

Ajuste del idioma para los textos del display. Con "automático" se ajusta el idioma utilizado por el proveedor de red local. Si se ajusta por descuido un idioma que no se entiende, se puede volver a ajustar el idioma del proveedor local mediante la siguiente entrada (en estado de espera a llamada):

*#0000# 

Fondo

Ajustar el gráfico de fondo para el display o

Cargar nuevo

Descargar otro gráfico de fondo desde Internet.

Operador

Seleccionar gráfico para sustituir el logotipo del operador, o

Cargar nuevo

Descargar otro logotipo de fondo desde Internet.

Combi. colores

Seleccionar la combinación de colores de la interfaz.

Activar combinación de colores



Seleccionar combinación de colores.

Activar Activar.

Texto de saludo

Introducir un texto de bienvenida que desee en lugar de una animación al encender el teléfono.

Modific. Conectar/desconectar.




Borrar texto antiguo y escribir uno nuevo.

OK Confirmar modificaciones.

Letra grande

Elección entre dos tamaños de letra para la visualización en el display.

Menú →  → **Display**
→ Seleccionar la función.

Iluminación

Ajuste más claro o más oscuro de la iluminación del display. Un ajuste más oscuro prolonga el tiempo de espera.



Pulse la tecla de control varias veces arriba/abajo para ajustarlo.

Contraste

Ajustar contraste del display.



Pulse la tecla de control varias veces arriba/abajo para ajustarlo.

Prot. display

Menú →  → **Prot. display**

El protector de display muestra en éste una imagen una vez transcurrido un tiempo definido. La función finaliza al entrar una nueva llamada o al pulsar cualquier tecla.

Conectar	Activar/desactivar protector de display.
Estilo	Reloj digital, Imagen o bien Ahorro energ..
Vista previa	Indicación del protector de pantalla.
Tiempo espera	Ajustar el tiempo después del cual se activa el protector de pantalla.
Código proteg.	Consulta del código del teléfono para finalizar el protector de display.

Más información

Puede obtener logotipos y protectores de display por SMS (pág. 43), MMS (pág. 50) o WAP (pág. 58). Véase también **Mat. propio** (pág. 84) y **Mi teléfono** (pág. 19).

Ajustes de llamadas

Menú



→ Ajustes de llamadas

→ Seleccionar la función.

Ident. oculta



Al efectuar una llamada puede visualizarse en el display del interlocutor el número de teléfono del llamante (dependiendo de los proveedores).

Para eliminar esta indicación puede seleccionarse el modo "Incógnito" de forma específica para la siguiente o bien para todas las llamadas cursadas a partir de ese momento. Es posible que tenga que solicitar expresamente a su proveedor la suscripción a estas funciones.

Llam. espera



Si se ha abonado a este servicio, puede comprobar si está ajustado y activar y desactivar (véase t. pág. 23).

Cualq. tecla

Las llamadas entrantes pueden aceptarse pulsando cualquier tecla.

(excepto ).

Señal de 1 min

Durante la comunicación se oye cada minuto una señal acústica para el control de la duración de la llamada. El interlocutor no la oye.

Car Kit

Sólo en combinación con un dispositivo manos libres para el automóvil original Siemens (pág. 98). El perfil se activa automáticamente cuando el teléfono está insertado en el soporte de fijación.

Acept. autom. de llamadas

(Estado de suministro: desactivado)

Las llamadas se contestan automáticamente después de unos segundos. ¡Es posible una escucha no autorizada!



Indicación en el display.

Desconexión automática

(Estado de suministro: 2 horas)

El teléfono es alimentado a través de la batería del vehículo. Puede ajustarse el lapso de tiempo entre el apagado del vehículo y la desconexión automática del teléfono.

Altavoz auto

Si es necesario, seleccione otro ajuste de audio para su kit para automóvil si desea un mejor sonido.

Ajustes automáticos:

- Iluminación permanente: activada.
- Bloqueo del teclado: desactivado.
- Carga de batería del teléfono.
- Activación automática del perfil del kit manos libres al enchufar el teléfono.

Menú

- Ajustes de llamadas
- Seleccionar la función.

Auriculares

Sólo en combinación con un Kit manos libres para el automóvil original de Siemens (pág. 97). El perfil se activa automáticamente al enchufar el kit.

Acept. autom. de llamadas

(Estado de suministro: desactivado)

Al cabo de unos segundos, las llamadas se contestan automáticamente (excepto si el timbre está desconectado o ajustado a Bip). Es conveniente llevar puestos los auriculares.

¡Es posible una escucha no autorizada!

Ajuste automático

Aceptación de llamada con la tecla de comunicación o la tecla PTT (PushToTalk), incluso con el bloqueo del teclado activado.

Aceptación automática de llamada

Si no se da cuenta de que el teléfono ha aceptado una llamada existe el peligro de que el llamante escuche indebidamente una conversación.

Desvíos

Menú

- Desvíos
- Seleccionar la función.

Pueden ajustarse varias condiciones para el desvío de llamadas al buzón de voz o a otros números de teléfono.

Ajustar desvío (ejemplo):

La condición más común para efectuar un desvío es, p.ej.

Resto llam.



Se desvían todas las llamadas.



Visualización en la línea superior del display en el estado de espera a llamada.

Llam. sin resp



Llam. sin resp (seleccionar).
(Comprende las condiciones **Si no accesible**, **Si no responde**, **Si comunica** véase a continuación)

Selecc.

Pulsar.

Activar

Seleccionar.

Introduzca el número de teléfono al que deben desviarse las llamadas (si no se ha especificado aún)

O bien

Seleccionar este número de la guía telefónica o del **Buzón**.

OK

Confirmar. Tras una breve pausa se obtiene una confirmación de la red.

Si no accesible

El desvío tiene lugar si el teléfono está apagado o se encuentra fuera de cobertura.

Si no responde

Las llamadas se desvían después de un tiempo de espera configurado en la red. Este tiempo puede durar hasta 30 segundos (ajustable en pasos de 5 segundos).

Si comunica

El desvío se ejecuta si se está cursando una llamada. Si está ajustada la función **Llam. espera** (pág. 68), se oye el tono de llamada en espera durante la comunicación.

Compr. Estado

A través de esta función se puede comprobar el estado actual de desvío para todas las condiciones.

Tras una breve pausa se transfiere la información actual desde la red y se visualiza.



Condición activada.



Desactivada.



Indicación de estado desconocido (p. ej., con una tarjeta SIM nueva).

Cancelar tod.

Se borran todos los desvíos.

**Más información**

Debe tenerse en cuenta que los desvíos están programados en la red y no en el teléfono (p. ej. en caso de cambio de tarjeta SIM).

Comprobar o borrar la condición

Seleccione en primer lugar la condición.

Selecc. Pulsar.

Verif. estado
Seleccionar.

O bien

Borrar Seleccionar.

Restaurar un desvío

Se almacenó el último destino de desvío. Proceda como en el ajuste de un desvío. Se visualiza el número del proveedor de red programado. Confirme el número de teléfono.


Cambiar número de teléfono

Siga el mismo procedimiento que en "Ajustar desvío". Se visualiza el número de teléfono programado:

Borrar Pulsar. El número se borra.

Introducir un número nuevo y confirmar.

Reloj

Menú →  → Reloj
→ Seleccionar la función.

Hora/fecha

El reloj debe ajustarse correctamente en la puesta en servicio.

Modific. Pulsar.



Introducir primero la fecha (día/mes/año) y después la hora (12 horas, incl. segundos).

Más información

Si se extrae la batería durante más de unos 30 seg., es necesario volver a ajustar la hora.

Ajuste de la fecha:

DD: día (2 dígitos)

MM: mes (2 dígitos)

AAAA: año (4 dígitos)

Format.tiemp:

Seleccionar **Formato 24hor** o **Form.12 horas**.

Usos horar.

Especifique el huso horario en que se encuentre.



Seleccione en la lista el huso horario deseado ...

Ajustar ... y establézcalo.


Opciones Abrir el menú.

Hora verano Activa/desactiva el horario de verano. Si está activado el horario de verano se muestra un sol.

Leer Muestra el huso horario seleccionado con nombre y fecha.

Activar Ajusta el huso horario.

Camb. nombre Asigna un nombre al huso horario.

Uso hor. aut. ! La red ajusta el huso horario automáticamente a la hora local.

Formato fecha

DD.MM.AAAA o MM/DD/AAAA o bien AAAA-MM-DD

Mostrar reloj

Activa/desactiva la indicación horaria en el estado de espera a llamada.

Calen. budista

Cambio al calendario budista (no se ofrece en todas las variantes del equipo).

Intercambio de datos

- Menú** → 
 → Intercambio de datos
 → Seleccionar la función.

GPRS



(General Packet Radio Service)

GPRS es un procedimiento para transferir datos con mayor rapidez a través de la red radiotelefónica móvil. Si se hace uso del GPRS, puede mantenerse una conexión permanente con Internet, siempre que la cobertura de red lo permita. El proveedor de red factura únicamente el tiempo efectivo empleado para la transmisión.

Este servicio no es soportado aún por todos los proveedores de servicios.

Sí / No Activar/desactivar función GPRS.

Indicaciones en el display:

GPRS Activado y disponible.

|GPRS| Registrado.

GPRS Conexión interrumpida provisionalmente.

GPRS▶ Descarga.

Inform. GPRS

Indicación de detalles de la conexión.

Perfiles de conexión

Para usar **MMS**, **Wap** y **Java** debe estar ajustado y activado al menos un perfil de conexión. La preparación del teléfono depende de cada proveedor: Consulte al respecto a su proveedor deservicios. Los ajustes actuales del proveedor correspondiente los encontrará también en Internet, en la dirección www.my-siemens.com/customercare, en el apartado "FAQ".



Seleccionar el perfil.

Opciones Abrir el menú.

Cambiar ajust.
(seleccionar), y a continuación:

Para CSD (Circuit Switched Data)

Datos CSD Seleccionar.

Si no ha sido predefinido, deberán registrarse los datos o llevarse a cabo los ajustes (si es necesario, solicite a su proveedor información al respecto):

Modific. Pulsar.

No. marc.:	Introducir el número de conexión del nodo (ISP).
Tipo de llam.:	Seleccionar RDSI o analógico.
Nomb. conex.:	Introducir nombre de usuario (nombre de registro).
Clave:	Introducir contraseña (entrada oculta).
DNS1/DNS 2:	(optional).

Memor. Guardar los ajustes.

Para GPRS

(General Packet Radio Service)

Datos GPRS Seleccionar.

Aquí puede activar GPRS para el perfil y modificar los ajustes. La utilización de GPRS sólo es posible si se ha activado GPRS de forma general (pág. 72).

Modific. Pulsar.

APN:	Introducir el número de registro.
Nomb. conex.:	Introducir nombre de usuario (nombre de registro).
Clave:	Introducir contraseña (entrada oculta).
DNS1 /DNS 2:	(opcional).

Memor. Guardar los ajustes.

Menú → 

- Intercambio de datos
- Seleccionar función conexión de datos

Perfil HTTP



Seleccionar el perfil. Introducir o modificar ajustes. Consulte a su proveedor de servicios en caso necesario.

Autenticación

Modific. Activar la marcación codificada para WAP (sólo en conexiones CSD) o desactivarla (PAP: Personal Authentication Procedure), CHAP: Challenge Authentication Procedure).

Seguridad

Menú →  → Seguridad
→ Seleccionar la función

El teléfono y la tarjeta SIM están protegidos con varios códigos secretos (claves) contra un uso indebido.

Llamada direc.

(Protegido con el código del teléfono)
Sólo puede marcarse **un** número de teléfono. Para ello, pulse **prolongadamente** la tecla de display derecha (pág. 25).

Sólo

(Protegido con PIN 2)
Se limitan las posibilidades de marcar a los números protegidos en la SIM de la guía telefónica. Si sólo se han registrado prefijos locales, dichos números podrán completarse con el número de teléfono correspondiente antes de marcar.

Si la tarjeta SIM no tiene PIN2, también es posible proteger la guía telefónica **completa** con el código del teléfono.

Sólo 10 últ.

(Protegido con el código del teléfono)
Sólo pueden marcarse números de teléfono de la lista de llamadas "números marcados" (pág. 37). Esta lista puede rellenarse de forma específica con números de teléfono: Borre en primer lugar la lista de llamadas, seguidamente debe crear "nuevos registros" marcando números de teléfono y cortando antes de que se establezca el enlace.

Menú →  → Seguridad
→ Seleccionar la función

Códigos

PIN act./des., Cambiar PIN, Cambiar PIN2, Modificar código teléfono, (pág. 17).

Sólo esta SIM

(Protegido con el código del teléfono)
Introduciendo el código del teléfono, el teléfono puede vincularse a una tarjeta SIM en concreto. Si no se conoce este código del teléfono no se puede utilizar el aparato con **otra** tarjeta SIM.

Si se desea utilizar el teléfono con otra tarjeta SIM, deberá introducirse el código del teléfono tras la consulta del PIN.

Bloqueos red

El bloqueo de red limita la utilización de la tarjeta SIM (esta función no es soportada por todos los proveedores). Para el bloqueo de red necesita una contraseña de 4 dígitos que su proveedor le suministrará. Dado el caso, deberá encargar a su proveedor cada bloqueo de red.

Todas salient.

Bloqueo de todas las llamadas salientes excepto para el número de emergencia.

Saliente internacional

(internacionales salientes)

Sólo se pueden realizar llamadas nacionales.

Sal. intern. exc. propia

(internacionales salientes salvo a su país)

No están permitidas las comunicaciones internacionales. Sin embargo, puede llamar desde el extranjero a su país.

Todas entrantes

Bloqueo del teléfono para todas las llamadas entrantes (similar al desvío de todas las llamadas al buzón).

Tránsito entrante

No se recibe ninguna llamada cuando se encuentra fuera de la cobertura de su red local. De esta manera, no se deben pagar tasas por las llamadas entrantes.

Compr. Estado

Una vez completada la consulta de estado sobre los bloqueos de red se muestran las siguientes indicaciones:



Bloqueo activado.



Bloqueo no activado.



Estado desconocido (p. ej. tarjeta SIM nueva).

Cancelar tod.

Se eliminan todos los bloqueos de red ajustados. Para esta función se precisa una contraseña que puede obtener a través del proveedor.

Menú →  → Seguridad
→ Seleccionar la función

Identif. teléf.

Se muestra el número del aparato (IMEI). Esta información puede ser de utilidad para el servicio técnico del equipo.

Entrada alternativa en estado de espera a llamada: *#06#

Versión de software

Indicación de la versión de software en el estado de espera a llamada:

*#06#, y luego pulse **Inform.**


Eliminación sistema arch.

(protegido con el código del teléfono)

El sistema de archivos se desfragmenta.

Reset general

Se reponen los valores estándar (ajuste de fábrica) del teléfono (no afecta a la tarjeta SIM ni a los ajustes de red).

Entrada alternativa en estado de espera a llamada: *#9999# 

Servicios GSM

Menú →  → Servicios GSM
→ Seleccionar la función


Línea



Esta función sólo se muestra si el proveedor de servicios la ofrece. Para el teléfono deben haberse abonado **dos números de teléfono independientes**.

Seleccionar

Selección del número de teléfono utilizado actualmente.

 Indicación del número de teléfono activo.

Bloquear línea

(protegido con el código del teléfono)
Permite limitar el uso a un solo número de teléfono.

Más información

Para cada número de teléfono se pueden ajustar configuraciones diferentes (p.ej. melodía, desvío, etc.). Para ello, deberá cambiarse previamente al número en cuestión. Cambiar de número de teléfono/conexión en estado de espera a llamada:



Pulsar.



Pulsar.

Menú →  → Servicios GSM
→ Seleccionar la función

Info. de red

Se muestra la lista de redes GSM actualmente disponibles.



Marcados los proveedores no autorizados (según el tipo de tarjeta SIM).

Red automática

Activar/desactivar, véase también "Elegir red" más arriba. Si está activado "Red automática", se selecciona la siguiente red incluida en la lista de "proveedores preferidos". De lo contrario, puede seleccionarse de forma manual otra red en la lista de redes GSM disponibles.

Elegir red

Se inicia una nueva búsqueda de red. Este proceso resulta útil cuando el usuario **no** se encuentra en su red local o desea registrarse en **otra** red. La lista de información de red se actualiza cuando está activado **Red automat.**

Red preferida

Registre los proveedores a los que prefiere abonarse cuando no se encuentre en su área local (p.ej., si ofrecen tarifas diferentes).

Más información

Si se encuentra fuera de su " red local", el teléfono selecciona automáticamente otra red GSM.

Si la intensidad de campo de la red preferida no fuera suficiente en un momento de la conexión, es posible que el teléfono entre en otra red. Esto puede cambiar en la siguiente conexión o en caso de selección manual de otra red.

Se indica su proveedor:

Lista Mostrar la lista de redes preferidas.

Generar un registro nuevo:

- Seleccionar una línea vacía, pulsar **Progr.**, seleccionar un registro de la lista de proveedores y confirmar.

Modificar /borrar el registro:

- Seleccionar un registro, pulsar **Modific.** seleccionar otro registro de la lista de proveedores y confirmar o pulsar **Borrar**.

Búsq.rápida

Si está activada esta función, el registro en la red se ejecuta en intervalos más breves (la función reduce el tiempo de disponibilidad).

Tonos

Menú → 

→ Seleccionar la función.

Los tonos se pueden ajustar según desee.

Ajustar tonos

Activado/Desact.

Activar/desactivar todos los tonos.

Bip

Reducir el timbre de llamada a una señal breve (bip).

Más información



Indicación del display: Bip.



Indicación del display: Timbre des.

Vibración

Si no desea ser molestado por el timbre del teléfono, puede activar en su lugar la alarma de vibración. La alarma de vibración puede ajustarse también de forma adicional al timbre de llamada (p. ej. en entornos muy ruidosos). Esta función está desactivada durante la carga de la batería.

Volumen

Puede ajustar conjuntamente el volumen para todos los tonos de timbre.



Ajustar el volumen.

OK

Confirmar.

Más información

Compruebe si realmente ha aceptado la llamada antes de acercar el teléfono al oído. De este modo evitará daños en el sistema auditivo como consecuencia de un volumen de timbre demasiado alto.

Llamadas , Llamadas grup, Otra llamada:, Despertador, Mensajes

Aquí puede ajustar el tono de timbre para tipos de llamada/funciones de forma independiente.



Seleccionar tono de timbre.

OK

Confirmar.

Con **Cargar nuevo** puede cargar nuevos tonos de timbre desde Internet.

Más información

Puede recibir tonos de timbre individuales por **SMS/MMS** o cargarlos por **WAP** (pág. 58). Véase también **Mat. propio**, pág. 84 y **Mi teléfono**, pág. 19.


Más tonos...

- Menú** →  → Más tonos...
→ Seleccionar la función.

Filtro

Sólo se señalizan de forma acústica o por vibración las llamadas con números programados en la guía telefónica o asignados a un grupo. El resto de las llamadas se visualiza únicamente en el display.

Si dichas llamadas no son contestadas, éstas se desvían a su buzón de voz (si se ha ajustado, pág. 69).

-  Indicación de pantalla en estado de espera a llamada:
Filtro activado.

Confir. teclas

Ajustar el tipo de confirmación acústica de las teclas:

Clic o Tono o Silencioso

Señal de 1 min

Durante la comunicación se oye cada minuto una señal acústica para el control de la duración de la llamada. El interlocutor no la oye.

Tono aviso

Ajuste de tonos de servicio y de advertencia:

Activado/Desact.

Activar/desactivar tonos

Extras

Menú → 

→ Seleccionar la función.

ServiciosSIM(opcional)

El proveedor de servicios puede proporcionar aplicaciones especiales por medio de la tarjeta SIM, como p.ej. telebanca, información bursátil, etc.

Si Ud. tiene una tarjeta SIM de este tipo, los servicios SIM aparecen bajo "Extras" en el menú principal o directamente por encima de la tecla de control (izquierda).



Símbolo de los servicios SIM.

Si se dispone de varias aplicaciones, éstas vienen agrupadas en un menú.

Los servicios SIM garantizan la adaptación sin problemas a futuras aplicaciones que pueda ofrecer el proveedor de servicios. Para obtener más información, consulte con su proveedor de servicios.

Despertador

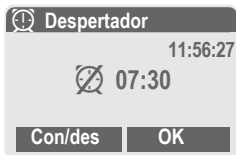
La alarma suena a la hora ajustada, incluso si el teléfono está apagado.

Ajustar

Ajuste de la hora del despertador (hh:mm).

OK

Confirmar los ajustes.



Con/des

Activar/desactivar la función de despertador.

Más información



Despertador activado.



Despertador desactivado.



Indicación en estado de espera a llamada: Despertador activado.

Menú

→ Seleccionar la función.

Calculadora



Introducir cifra.
(máx. 8 caracteres).



+ Seleccionar la función
de cálculo.



Repetir el proceso con
otros números.



Indicación del resultado.

Funciones de calculadora

. = + - * / Pulsar repetidamente la tecla
de display derecha.

± Cambiar el signo "+" y "-".

% Conversión en porcentaje.

↓ Guarda el número mostrado.

↑ Acceso al número almacenado.

e Exponente (máx. dos dígitos).

Teclas especiales:



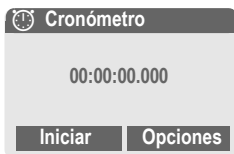
Insertar punto decimal.



Sumar
(pulsar **prolongadamente**).

Cronómetro

Pueden tomarse y guardarse dos
tiempos intermedios.



Reset

Volver a poner a cero.



Arranque/parada



Tiempo medio

Menú Cronómetro

Opciones Abrir el menú.

Memor. Guardar tiempo(s)
tomados y asignar una
denominación.

Reiniciar Restablecer cronómetro.

Lista cronóm. Indicación de los registros
guardados.

Leer Indicación de los
tiempos y tiempos
intermedios guardados.

Camb. nombre Cambiar
de nombre al registro
guardado.

Borrar Borrar registro.



Borrar todos Borrar lista.

Selección rápida

Puede ocupar la tecla de display izquierda y las teclas numéricas del 2 al 9 (números de marcación abreviada) con números de teléfono importantes o con una función. En este caso, para marcar dicho número de teléfono o iniciar la función basta con pulsar la tecla en cuestión.

Más información

El proveedor puede haber predefinido ya la tecla de display izquierda (p. ej., acceso a "Servicios SIM"). Es posible que esta asignación de tecla tampoco sea modificable.

  sustituye a veces automáticamente a la tecla de display izquierda, p. ej., para el acceso a un mensaje nuevo.

Las asignaciones posibles de las teclas son, entre otras:

Internet (WAP)	pág. 58
N° de teléfono	pág. 31
Despertador	pág. 80
Nuevo SMS	pág. 43
Iluminación	pág. 67
Ident. oculta.....	pág. 68
Llam. perdidas.....	pág. 37
Llam. aceptad.....	pág. 37
Entrada (Mensajes).....	pág. 47

Tecla de display izquierda

Puede asignar a la tecla de display izquierda una función/número de teléfono para la selección rápida.

Modificar



- Internet** Pulsar **brevemente**.
- Modific.** Buscar la aplicación en la lista.

- Asignar una aplicación nueva (p. ej., **Nue.SMS**) a la tecla de display.
- Caso especial **Núm. llamada**. Buscar un nombre de la guía telefónica (p. ej., "Carmen") como asignación de la tecla de display.

- Selecc.** Confirmar el ajuste.

Utilización

La asignación con el número de teléfono "Carmen" es sólo a modo de ejemplo.

- Carmen** Pulsar **prolongadamente**.

Teclas de marcación abreviada

Para la selección rápida de funciones o números de teléfono pueden emplearse las teclas numéricas del 2 al 9 como de marcación rápida. Para posibles asignaciones véase la pág. 82. La tecla numérica 1 está reservada para el número de teléfono del buzón (pág. 41).

Modificar

En estado de espera a llamada:



Pulsar una tecla numérica (2-9). Si la cifra aún no está ocupada:

Ajustar Pulsar.

O bien

Nue.SMS Pulsar **brevemente** (si está asignada p. ej., con **Nue.SMS**).

Modific. Buscar la aplicación en la lista.

Caso especial **Núm. llamada**. Buscar en la guía telefónica un nombre para la asignación a la tecla.

Caso especial **Favoritos**. Buscar una URL entre los marcadores para asignar a la tecla.

Selecc. Confirmar el ajuste.

Utilización

Marcar un número de teléfono o iniciar una aplicación programada (p. ej., **Nue.SMS**).

En estado de espera a llamada:



Pulsar **brevemente**.

La asignación de la tecla numérica 3 se muestra a través de la tecla de display derecha, p. ej.:

Nue.SMS Pulsar **prolongadamente**.

O simplemente



Pulsar **prolongadamente**.

Mat. propio

Para la organización de sus datos dispone de las siguientes carpetas: Imágen., Animaciones, Sonido.

Menú → 

Se muestran las carpetas y los archivos.

En estas listas puede desplazarse con ayuda de la tecla de control:



Para hojear arriba/abajo.



Para retornar de una carpeta.

Abrir

Abre una carpeta o ejecuta un archivo con la aplicación correspondiente

Estructura de directorios

El sistema de archivos contiene carpetas propias para los diferentes tipos de archivos.

Carpeta	Contenido	Formato
Pictures	Imágenes	*.bmp *.gif *.jpg *.jpeg
Camera	fotos propias (pág. 39)	*.png
Animaciones	Animaciones	*.bmx *.gif
Sonidos	Timbres, melodías, tonos	*.mid

En estas carpetas principales se incluyen las siguientes carpetas:

Cargar nuevo	Aquí puede cargar nuevos archivos desde Internet.
EMS	Archivos que se usan para la recepción de SMS/MMS.

Menú Sistema de archivos

Opciones Abrir el menú.

Abrir	Abrir carpeta.
Borrar	Borrar registro actual.
Borrar todos	Borrar todos los registros.
Camb. nombre	Cambiar nombre del registro marcado.
Enviar por...	Enviar el registro marcado.
Propiedades	Datos sobre el archivo o la carpeta marcados.
Inform. unidad	Indicación de la capacidad de memoria ocupada/disponible.

Data Exchange Software

Con este software se amplían las funciones de su teléfono junto a un PC con Windows®. El teléfono y el PC se conectan entre sí a través del cable de datos (accesorio, pág. 97). Para realizar una transmisión de datos sin problemas, es necesario que el teléfono se encuentre en espera a llamada (p. ej. sin ninguna aplicación activa y sin llamadas entrantes).

El software se puede descargar desde Internet:

www.my-siemens.com/c60

El Data Exchange Software se integra en el Explorador de Windows® como si se tratara de una unidad más y refleja el contenido del sistema de archivos (pág. 84) de su teléfono.




Puede acceder a los datos de las aplicaciones del teléfono y sincronizarlos cómodamente con el PC mediante arrastrar y colocar.



Atención:

Cuando acceda al sistema de archivos, asegúrese de no borrar archivos necesarios para la ejecución de las aplicaciones en el teléfono.

Preguntas & respuestas

Si tiene dudas al utilizar su teléfono puede consultar a cualquier hora www.my-siemens.com/customercare a cualquier hora del día. Además, aquí se incluyen preguntas frecuentes y sus respuestas.

Pregunta	Posibles causas	Posible solución
El teléfono no se puede encender.	Pulsación de la tecla con./descon. demasiado breve.	Pulsar la tecla de conectar/desconectar durante un mínimo de dos segundos.
	Batería vacía.	Recargar la batería. Comprobar la indicación de carga en el display.
	Contactos de la batería sucios.	Limpiar los contactos.
	Véase abajo en: "Error de carga".	
Tiempo en espera muy corto.	Utilización muy frecuente del organizador o de los juegos.	Limitar dado el caso la utilización.
	Búsqueda rápida activada.	Desactivar la búsqueda rápida (pág. 77).
	Iluminación del display activada.	Desactivar la iluminación del display (pág. 67).
	Pulsación de teclas involuntaria (iluminación).	Bloquear el teclado (pulsar prolongadamente )
Error de carga (no se muestra el símbolo de carga en el display).	Descarga excesiva de la batería.	1) Enchufe el cable cargador para cargar la batería. 2) El símbolo de carga aparece después de unas 2 horas. 3) Cargue la batería.
	Margen de temperatura excedido: 5 °C a 40 °C.	Procurar alcanzar las temperaturas ambiente adecuadas, esperar brevemente y cargar de nuevo.
	Problema de contactos.	Comprobar la fuente de alimentación y la conexión al teléfono. Verificar los contactos de la batería y del enchufe de conexión del teléfono. Dado el caso, limpiar y volver a insertar la batería.
	No se dispone de tensión de red.	Utilizar otro enchufe, comprobar la tensión de la red.
	Cargador erróneo.	Utilizar exclusivamente accesorios originales-Siemens.
	Batería averiada.	Sustituir la batería.

Pregunta	Posibles causas	Posible solución
Error de SIM.	Tarjeta SIM insertada incorrectamente.	Comprobar la correcta posición de la tarjeta SIM (pág. 10).
	Contactos de la tarjeta SIM sucios.	Limpiar la tarjeta SIM con un paño seco.
	Tarjeta SIM con voltaje erróneo.	Sólo se pueden utilizar tarjetas SIM de 3 voltios.
	Tarjeta SIM defectuosa (p. ej., rota).	Efectuar control visual. Solicitar al proveedor una tarjeta SIM nueva.
No hay conexión a la red.	Señal débil.	Acercarse a un lugar más elevado/una ventana o salir al aire libre.
	Fuera del área de cobertura GSM.	Comprobar el área de cobertura del proveedor.
	Tarjeta SIM no válida.	Reclamar a su proveedor.
	Nueva red inadmisibile.	Intentar con la selección manual o elegir otra red (pág. 76).
	Bloqueo de red ajustado.	Comprobar el bloqueo de red (pág. 74).
	Red sobrecargada.	Llamar de nuevo más tarde.
El teléfono pierde la cobertura.	Señal demasiado débil.	La nueva conexión a otro proveedor se efectúa automáticamente (pág. 76). Apagando el teléfono y encendiéndolo de nuevo se puede acelerar este proceso.
No se pueden realizar llamadas.	Ajustada Conexión 2.	Ajustar Conexión 1  (pág. 76).
	Insertada nueva tarjeta SIM.	Comprobar nuevos bloqueos.
	Límite de pasos alcanzado.	Reponer el límite con el PIN 2 (pág. 38).
	Crédito agotado.	Recargar la cuenta.
No se pueden realizar determinadas llamadas.	Bloqueos de llamadas activados.	Los bloqueos pueden haber sido activados por el proveedor. Verificar los bloqueos (pág. 74).
No es posible añadir registros en la guía telefónica.	Guía telefónica llena.	Borrar registros en la guía telefónica (pág. 31).
No funcionan los mensajes de voz.	Desvío al buzón de voz no ajustado.	Ajustar el desvío al buzón (pág. 69).
SMS (mensaje de texto)  intermitente.	Memoria para SMS llena.	Borrar (pág. 47) o archivar (pág. 48) mensajes (SMS) para liberar espacio en la memoria.

Pregunta	Posibles causas	Posible solución
No se puede ajustar una función.	El proveedor no ofrece la función o es necesario suscribirse.	Llamar al proveedor de servicios.
Problemas de espacio en la memoria, p.ej. con mensajes, tonos de timbre, imágenes.	Memoria del teléfono llena.	Borrar archivos y diccionarios T9 no usados.
No es posible el acceso a WAP ni la descarga.	Perfil no activado, ajustes de perfil incorrectos/incompletos.	Activar perfil WAP (pág. 60), ajustar (pág. 60). Dado el caso, consulte a su proveedor de servicios.
No se puede enviar un mensaje.	El proveedor de servicios no admite este servicio. El número del Centro de Servicio no está configurado o es incorrecto. El contrato de tarjeta SIM no incluye este servicio. Centro de Servicio sobrecargado. El teléfono del destinatario no es compatible.	Consultar al proveedor. Configurar el Centro de Servicio (pág. 48). Llamar al proveedor de servicios. Repetir el mensaje. Comprobar.
Las imágenes y sonidos EMS no se visualizan en el receptor.	El aparato del receptor no soporta el estándar EMS.	
No es posible el acceso a Internet.	Está ajustado un perfil WAP erróneo o los ajustes son incorrectos o incompletos.	Comprobar los ajustes, dado el caso, consultar al proveedor.
Error de PIN/ error de PIN2.	Tres entradas incorrectas.	Introducir el PUK (MASTER PIN) de la SIM siguiendo las indicaciones. Si ha perdido el PUK (MASTER PIN), consulte a su proveedor.

Pregunta	Posibles causas	Posible solución
Error de código telefónico.	Tres entradas incorrectas.	Llamar al servicio Siemens (pág. 90).
Error de código de proveedor.	No se dispone de autorización para este servicio.	Llamar al proveedor de servicios.
Faltan/sobran registros de menú.	A través de la tarjeta SIM, el proveedor de servicios puede agregar o eliminar funciones.	Consultar al proveedor.
El contador de tasas no funciona.	No se transmiten impulsos de tarificación.	Llamar al proveedor de servicios.

Daños del equipo

Fuertes golpes.	Retirar batería y tarjeta SIM e insertarlas de nuevo. No desmontar el teléfono.
El teléfono se ha mojado.	Extraer la batería y la tarjeta SIM. Secar inmediatamente con un paño, no calentar. Secar a fondo los contactos del conector. Colocar el aparato en vertical en una corriente de aire. No desmontar el teléfono.

Restablecer los ajustes al estado de suministro (véase t. pág. 75): * # 9 9 9 9 #



Atención al cliente (Customer Care)

Puede disponer de asistencia técnica fácil y directa para las cuestiones técnicas y de funcionamiento en nuestro servicio de asistencia en línea en Internet:

www.my-siemens.com/customer-care

De este modo estamos siempre y en todo lugar disponibles. Para nuestros productos, les ofrecemos una asistencia de 24 horas sobre 24. Es este sitio encontrarán un sistema de búsqueda de errores interactivo, un sumario de las preguntas y respuestas más frecuentes y finalmente un manual de uso así como las actualizaciones Software que pueden descargar del web.

Para un asesoramiento personalizado con respecto a:

- Código de desbloqueo del propio teléfono
 - Utilización de los logos, timbres y juegos
- dirigirse a la Hot Line Premium Number al número 807 517 203 (0,91 euro/minuto).

En países en los que nuestro producto no se vende a través de distribuidores autorizados los servicios de reparación y sustitución no están disponibles.

Para ulteriores informaciones comerciales y servicio de asistencia dirigirse a uno de nuestros Centros Servicios:

Abu Dhabi	0 26 42 38 00
Alemania *	0 18 05 33 32 26
Arabia Saudita	0 22 26 00 43
Argentina	0 80 08 88 98 78
Australia	13 00 66 53 66
Austria	05 17 07 50 04
Bahrein	40 42 34
Bangladesh.....	0 17 52 74 47
Bélgica	0 78 15 22 21

* 0,12 euro/minuto

Bolivia	0 21 21 41 14
Bosnia Herzegovina	0 33 27 66 49
Brasil	0 80 07 07 12 48
Brunei	02 43 08 01
Bulgaria	02 73 94 88
Camboya	12 80 05 00
Canadá	1 88 87 77 02 11
China	0 21 50 31 81 49
Costa de Marfil	05 02 02 59
Croacia	0 16 10 53 81
Dinamarca	35 25 86 00
Dubai	0 43 96 64 33
EE.UU.	1 88 87 77 02 11
Egipto	0 23 33 41 11
Emiratos Árabes Unidos	0 43 31 95 78
Eslovenia	0 14 74 63 36
España	9 02 11 50 61
Estonia	06 30 47 97
Filipinas	0 27 57 11 18
Finlandia	09 22 94 37 00
Francia	01 56 38 42 00
Grecia	0 80 11 11 11 16
Holanda	0 90 03 33 31 00
Hong Kong	28 61 11 18
Hungría	06 14 71 24 44
India	22 24 98 70 00 Extn: 70 40
Indonesia	0 21 46 82 60 81
Irlanda	18 50 77 72 77
Islandia	5 11 30 00
Italia	02 24 36 44 00
Jordania	0 64 39 86 42
Kenia	2 72 37 17
Kuwait	2 45 41 78
Letonia	7 50 11 18
Líbano	01 44 30 43
Libia	02 13 50 28 82
Lituania	8 52 74 20 10
Luxemburgo	43 84 33 99
Macedonia	02 13 14 84
Malasia	+ 6 03 77 12 43 04
Malta	+ 35 32 14 94 06 32
Marruecos	22 66 92 09
Mauricio	2 11 62 13
México	01 80 07 11 00 03
Nigeria	0 14 50 05 00

Noruega	22 70 84 00
Nueva Zelanda.....	08 00 27 43 63
Omán	79 10 12
Pakistán	02 15 66 22 00
Paraguay	8 00 10 20 04
Polonia.....	08 01 30 00 30
Portugal	8 08 20 15 21
Qatar.....	04 32 20 10
Reino Unido.....	0 87 05 33 44 11
República Checa.....	02 33 03 27 27
República de Sudáfrica.....	08 60 10 11 57
República Eslovaca	02 59 68 22 66
Rumanía	02 12 04 60 00
Rusia.....	8 80 02 00 10 10
Serbia	01 13 22 84 85
Singapur	62 27 11 18
Suecia.....	0 87 50 99 11
Suiza.....	08 48 21 20 00
Tailandia	0 22 68 11 18
Taiwan	02 23 96 10 06
Túnez.....	71 86 19 02
Turquía	0 21 65 79 71 00
Ucrania	8 80 05 01 00 00
Vietnam.....	49 43 73 23
Zimbawe	04 36 94 24

Nota

Cuando llame al servicio de atención al cliente, tenga preparado su recibo y el número de identificación del teléfono (IMEI, para verlo, pulse *#06#), versión de software (para verlo, pulse *#06#, a continuación **Inform.**) y el número de cliente del servicio de Siemens.

Mantenimiento y cuidados

Su teléfono se ha diseñado y fabricado cuidadosamente y debería ser tratado también con cuidado. Si tiene en cuenta las recomendaciones enumeradas más abajo, disfrutará durante mucho tiempo de su teléfono.

- Proteja al teléfono contra la humedad y los líquidos. En el agua de precipitación, en la humedad y en los líquidos hay minerales que corroen los circuitos eléctricos. Si a pesar de todo el teléfono se moja, sepárelo inmediatamente de cualquier fuente de alimentación de corriente y extraiga las baterías.
- No emplee el teléfono en entornos con polvo o sucios ni lo guarde allí. Podrían dañarse las piezas móviles del teléfono.
- No deje el teléfono en entornos calientes. Las temperaturas elevadas pueden reducir la vida útil de los aparatos electrónicos, dañar a las baterías y deformar o fundir determinados plásticos.
- Tampoco deje el teléfono en entornos fríos. Cuando vuelva recuperarse la temperatura (hasta la temperatura normal de funcionamiento), podrían formarse humedades en el interior que dañasen los circuitos electrónicos.
- No deje caer el teléfono, no lo exponga a golpes ni impactos ni lo sacuda. Si lo maneja de esta forma brusca, podrían romperse los circuitos que se encuentran dentro del teléfono.
- No emplee productos químicos, soluciones limpiadoras ni detergentes corrosivos para limpiar el teléfono.

Las recomendaciones citadas más arriba son válidas igualmente para el teléfono, la batería, el dispositivo cargador y todos los accesorios. Si alguna de estas piezas no funciona como debiera, llévela a su proveedor especializado. Éste le ayudará y reparará, si es necesario, el aparato.

Datos del equipo

Declaración de conformidad

Siemens Information and Communication Mobile declara que el teléfono móvil descrito en estas instrucciones cumple todos los requisitos básicos y otras regulaciones en el marco de la normativa europea 1999/5/CE (R&TTE).

La correspondiente declaración de conformidad (DoC) ha sido confirmada mediante firma. En caso necesario, puede solicitarse una copia del original al servicio de atención al cliente de la compañía.

CE 0682

Características técnicas

Clase GSM:	4 (2 vatios)
Gama de frecuencias:	880 - 960 MHz
Clase GSM:	1 (1 vatio)
Gama de frecuencias:	1.710 -1.880 MHz
Clase GSM:	1 (1 vatio)
Gama de frecuencias:	1.850 -1.990 MHz
Peso:	85 g

Tamaño:	110 x 47 x 23 mm (91 ccm)
Batería de Li-Ion:	700 mAh
Temperatura de funcionamiento:	-10 °C... 55 °C
Tarjeta SIM:	3,0 voltios

Tiempos de funcionamiento

Una batería completamente cargada ofrece de 60 hasta 250 horas de tiempo de espera o de 100 hasta 300 minutos de conversación.

Los tiempos de funcionamiento dependen de las condiciones de uso:

Acción ejecutada	Hora (min)	Limita el tiempo de uso a
Realizar llamadas	1	30 -90 minutos
Iluminación *	1	40 minutos
Búsqueda de red	1	5 - 10 minutos
* Introducción por teclado, juegos, etc.		

Las temperaturas extremas reducen acusadamente el tiempo de funcionamiento del teléfono. En consecuencia, evite dejar el teléfono al sol o sobre la calefacción.

Identificación del teléfono

Los siguientes datos son de suma importancia en caso de pérdida del teléfono o de la tarjeta SIM. Registrar aquí:

N° de la tarjeta SIM (indicado en la tarjeta):

.....

15 dígitos del número de serie del teléfono (debajo de la batería):

.....

N° del servicio técnico del proveedor:

.....

En caso de pérdida

Si se pierde el teléfono o la tarjeta SIM, deberá contactarse de inmediato con el proveedor de servicios para evitar un uso indebido.

INFORMACIÓN SOBRE LA EXPOSICIÓN / COEFICIENTE DE ABSORCIÓN ESPECÍFICA (SAR)

ESTE TELÉFONO MÓVIL CUMPLE CON LOS VALORES LÍMITE DE LA U.E. (1999/519/EG) PARA LA PROTECCIÓN DE LA SALUD DE LA POBLACIÓN FRENTE A LOS EFECTOS DE LOS CAMPOS ELECTROMAGNÉTICOS.

Los valores límite forman parte de las amplias recomendaciones para la protección de la población. Dichas recomendaciones han sido desarrolladas y probadas por organizaciones de investigación independientes mediante una evaluación regular y metódica de análisis científicos *. Para poder garantizar la seguridad de todas las personas, independientemente de su edad o estado de salud, estos valores límite incluyen una considerable reserva o margen de seguridad.

Antes de poner en circulación dispositivos que emitan ondas de radio, debe confirmarse la conformidad con la legislación y valores límites europeos; únicamente entonces puede aplicarse el sello con la marca CE**.

La unidad de medida del valor límite para teléfonos móviles recomendada por el Consejo Europeo es el "Coeficiente de Absorción Específica" (SAR). Este valor límite de SAR asciende a $2,0\text{W/kg}^{***}$. Se corresponde con los requisitos de la Comisión Internacional para la Protección contra la Radiación ICNIRP**** y se ha incorporado en la norma europea EN 50360

para aparatos de telefonía móvil. La determinación del SAR para teléfonos móviles se realiza siguiendo la norma europea EN 50361. Para ello se determina el valor máximo del SAR para la potencia máxima en todas las bandas de frecuencia del teléfono móvil. Durante el funcionamiento, el nivel SAR efectivo es normalmente muy inferior al valor máximo, ya que el teléfono móvil opera en diferentes niveles de potencia. Sólo emite la potencia necesaria para alcanzar la red. Por norma general, rige lo siguiente: cuanto más cerca se encuentre de una estación base, tanto menor será la potencia de emisión de su teléfono móvil.

El valor SAR más elevado, medido según la norma, de este teléfono móvil es de $0,67\text{W/kg}^{*****}$.

El valor SAR de este aparato puede consultarse también en Internet en www.my-siemens.com

Aunque el valor SAR puede variar en función del aparato o de la posición en que se utilice, todos los aparatos de Siemens cumplen los requerimientos legales.

* Así, la Organización Mundial de la Salud (WHO, CH-1211 Ginebra 27, Suiza) no considera la necesidad de adoptar medidas de precaución especiales en la utilización de teléfonos móviles, en función del estado actual de los conocimientos científicos.

Más información:

www.who.int/peh-emf,

www.mmfa.org,

www.my-siemens.com

- ** El sello identificativo CE es una prueba válida en la Unión Europea del cumplimiento de la normativa legal como condición necesaria para la puesta en circulación y el tránsito libre de mercancías en el mercado interior europeo.
- *** determinado en 10g de tejido corporal.
- **** International Commission on Non-Ionizing Radiation Protection
www.icnirp.de
- ***** Los valores SAR pueden variar dependiendo de las exigencias de los diferentes países y de la bandas de frecuencia. Encontrará información sobre SAR en diversas zonas en
www.my-siemens.com

Accesorios

Energía

Batería Li-Ion 700mAh EBA-510

Batería de reserva.

Cargador de viaje

ETC-500 (Euro):

ETC-510 (UK):

Cargador de viaje con gama de tensiones de entrada ampliada de 100-240V

Cargador de coche ECC-500

Cargador para el encendedor del automóvil.

Cargador de sobremesa EDC-510

El cargador de sobremesa permite cargar cómodamente el teléfono así como una batería adicional.

Manos libres

Auricular PTT HHS-510

Kit manos libres portátil con tecla PTT para atender y terminar la comunicación.

Entretenimiento

Cámara QuickPic IQP-500

Cámara para conectar al teléfono móvil. Tome fotos y envíe sus instantáneas a través del teléfono móvil por MMS a otros móviles o por e-mail a un PC. Opcionalmente: flash conectable/desconectable integrado.

Fashion & Carry

Fundas

Puede adquirir diferentes fundas en el comercio especializado o en nuestra tienda online.

Carcasas

Las cubiertas superiores e inferiores intercambiables se venden en el comercio especializado, o en nuestra tienda online.

Oficina

Cable de datos DCA-500

Para conectar el teléfono a la interfaz serie RS232 del PC.

Cable de datos USB DCA-510

Para conectar el teléfono a la interfaz USB del PC. Con función de carga.



Siemens Original Accessories

[www.siemens.com/
mobilestore](http://www.siemens.com/mobilestore)

Car Solutions

Kit portátil para automóvil HKP-500

Instalación manos libres con altavoces y micrófono integrados, así como función de respuesta automática. Se conecta simplemente al encendedor del coche. Resulta especialmente práctico cuando se cambia con frecuencia de vehículo.

Soporte para móvil HMH-630

Soporte para el teléfono sin conexión de antena. Soporte del teléfono para la adaptación de instalaciones manos libres (serie 55).

Paquete básico para automóvil HKB-500

Permite telefonar con las manos libres y cargar a la vez la batería del teléfono en el automóvil. Incluye un cargador para el coche, un kit manos libres portátil con tecla PTT y un adaptador Y.

Kit para automóvil Comfort HKC-630

Instalación manos libres de excelente calidad de voz digital y manejo muy cómodo. Incluye todos los componentes necesarios para el montaje. La solución de antena individual puede adquirirse en el comercio especializado.

Actualización de kit para automóvil HKO-630

Soporte del teléfono para la adaptación de instalaciones manos libres Car Kit Comfort.

Accesorios opcionales Car Kit

Cable adaptador VDA HKO-560

Productos disponibles en comercios especializados o en nuestra tienda online en:

	Siemens Original Accessories www.siemens.com/mobilestore
---	--

Declaración de calidad para la batería

La capacidad de su teléfono móvil se va reduciendo con cada carga/descarga. También en caso de almacenamiento a temperaturas demasiado altas o bajas se produce una reducción paulatina de la capacidad. De este modo, los tiempos de funcionamiento de su teléfono móvil, incluso con la batería totalmente cargada, se pueden reducir considerablemente.

No obstante, la batería está diseñada de modo que aún se puede cargar y descargar en un plazo de seis meses desde la compra de su teléfono móvil. Una vez transcurridos estos seis meses, le recomendamos que cambie la batería si detecta una merma clara del rendimiento. Compre únicamente baterías originales Siemens.

Certificado de garantía

Sin perjuicio de las reclamaciones que presente al vendedor, se otorgará al usuario (cliente) la garantía del fabricante bajo las condiciones detalladas a continuación:

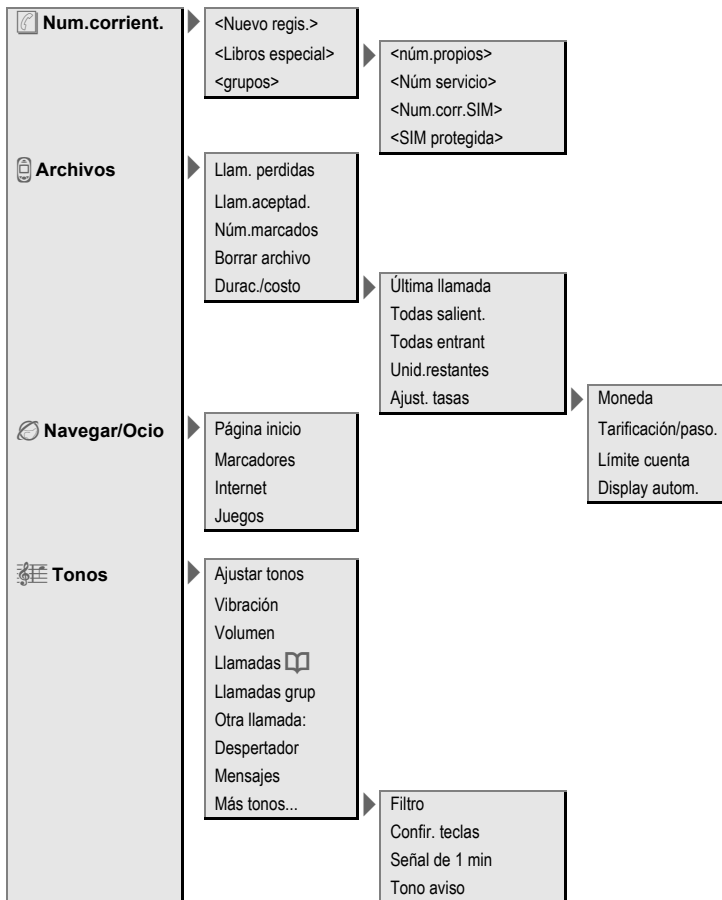
- En caso de que los nuevos terminales y sus componentes resulten defectuosos como consecuencia de la fabricación o defectos de material dentro de un plazo de 24 meses a partir de su adquisición, Siemens, discrecionalmente y de forma gratuita, reparará dicho terminal o sustituirá el terminal por otro que corresponda al estado tecnológico del terminal actual. En cuanto a las partes sometidas a desgaste (p.ej. pilas, teclados, carcasas) esta garantía será válida durante seis meses a partir de la fecha de su adquisición.
- Esta garantía perderá su validez en caso de que el defecto del equipo se pueda atribuir al manejo indebido o al incumplimiento de la información detallada en el manual de usuario.
- Esta garantía no incluye los servicios prestados por el vendedor autorizado ni los que el cliente instale (p.ej. instalación, configuración, descargas de software). Asimismo se excluye de la garantía los manuales y cualquier software que se hayan proporcionado en un medio de datos separado.
- El recibo y la fecha de compra constituyen el comprobante para exigir el cumplimiento de la garantía. Cualquier reclamación de garantía deberá presentarse dentro de un plazo de dos meses tras haber ocurrido el defecto cubierto por la garantía.
- Los terminales o componentes reemplazados y devueltos a Siemens volverán a ser propiedad de Siemens.
- Esta garantía se aplica a nuevos dispositivos adquiridos en la Unión Europea. La garantía la concede Siemens S.A., Ronda de Europa, 5 28760 Tres Cantos.

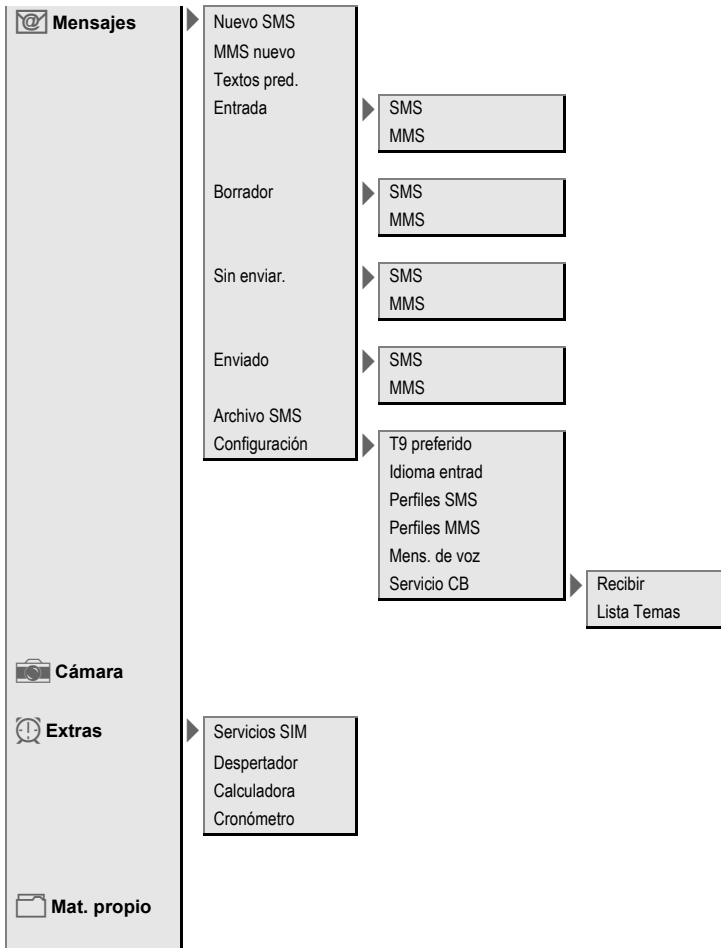
- Se excluirán aquellas reclamaciones que difieran de o excedan las citadas en la garantía de este fabricante, siempre que no estén cubiertas por la legislación española de protección a los consumidores. Siemens no se responsabiliza de interrupciones operativas, lucro cesante ni pérdida de datos, software adicional cargado por el cliente ni de ninguna otra información, ni de cualquier daño indirecto, o que no sea previsible y típico para este tipo de contratos. Será responsabilidad del cliente obtener una copia de seguridad de dicha información. Más allá de esta garantía, quedan excluidas cualesquiera otras responsabilidades de Siemens en relación con este terminal o con cualquiera de sus componentes, sin perjuicio de lo establecido en la legislación española sobre protección de los consumidores y sobre responsabilidad civil por daños causados por productos defectuosos, y siempre que no medie dolo o culpa grave de Siemens.
- La duración de la garantía no se extenderá en virtud de los servicios prestados según las condiciones de garantía.
- Siemens se reserva el derecho de cobrarle al cliente el reemplazo o la reparación en caso de que el defecto no sea cubierto por la garantía, siempre que el Cliente haya sido informado previamente de esta circunstancia.
- Las normas antes mencionadas no suponen ninguna exigencia de inversión de la carga de la prueba en detrimento del cliente.

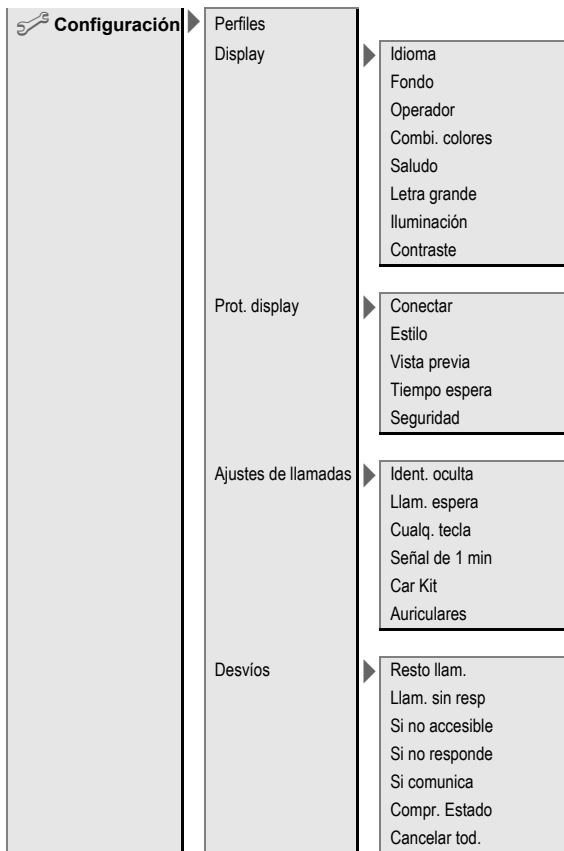
Para solicitar el cumplimiento de esta garantía, contacte con el servicio telefónico de Siemens.

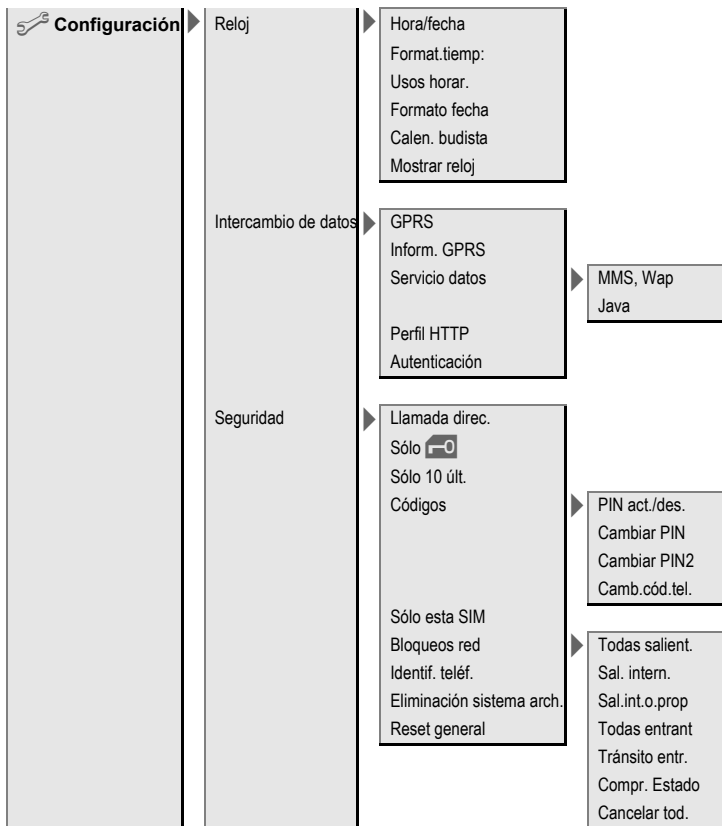
El número correspondiente figura en la guía de usuario adjunta.

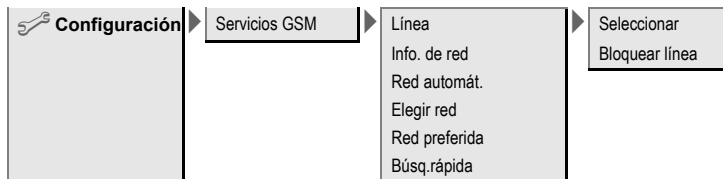
Estructura del menú











Índice alfabético

- A**
- Accesorios 68, 97
 - Accesorios para el automóvil..... 98
 - Activar/desactivar micrófono..... 25
 - Activar/desactivar transmisión del número de teléfono 68
 - Ajustar timbre de llamada..... 78
 - Ajustes
 - conexión de datos 72
 - desvíos 69
 - red 76
 - reloj 71
 - seguridad 74
 - teléfono 68
 - Ajustes de fábrica 75
 - Alarma
 - despertador 80
 - Aplicación (descargar)..... 61
 - Archivo (SMS)..... 48
 - Archivos personales..... 84
 - Autenticación 73
 - Aviso 21
 - MMS 50
 - SMS..... 43, 46
 - Aviso de llamada en espera 24
 - Aviso recordatorio..... 21
- B**
- Batería
 - cargar 11
 - declaración de calidad..... 99
 - insertar 10
 - tiempos de funcionamiento 93
 - Bloqueos del teléfono 74
 - Búsqueda rápida de red 77
 - Buzón 41
- C**
- Calculadora..... 81
 - Cámara..... 39
 - Cambiar 23
 - Canales informativos 57
 - Car Kit o kit para automóvil
 - accesorios..... 98
 - ajustes..... 68
 - Caracteres especiales 27
 - Características técnicas..... 93
 - Cargar la batería 11
 - Cell Broadcast (CB) 57
 - Centro Servidor (SMS) 48
 - Código telefónico 17
 - Códigos secretos..... 17
 - Combinaciones de colores 66
 - Conexión de datos (ajustes)..... 72
 - Conexión ocupada..... 21
 - Conferencia 24
 - Contestador automático (en la red) 41
 - Contraste
 - (indicación del display) 67
 - Coste 38
 - CSD
 - datos 72
 - Cualquier tecla (contestar llamada) 68
 - Cuidados del teléfono 92

D	
Data Exchange Software.....	85
Datos del aparato.....	93
Datos del teléfono.....	93
Despertador.....	80
Desvío de llamadas.....	69
Desvíos.....	69
Devolución de llamada.....	21
Display	
combinaciones de colores.....	66
contraste.....	67
iluminación.....	67
letra grande.....	66
símbolos.....	7
E	
EMS.....	45
Encender.....	12
Entrada	
MMS.....	54
SMS.....	47
Estado de espera a llamada.....	13
Estructura del menú.....	102
Extras.....	80
F	
Filtro	
llamadas entrantes.....	79
Flash.....	39
Fondo.....	66
Formato de fecha.....	71
Función manos libres.....	22
Funciones de calculadora.....	81
G	
GPRS	
activar/desactivar.....	72
Grupo.....	35
SMS a grupo.....	45
Guía telefónica	
nuevo registro.....	31
usar para llamar.....	32
H	
Hora/fecha, ajustar.....	71
Hotline de Siemens.....	90
HTTP-Profil.....	73
Huso horario automático.....	71
Husos horarios.....	12, 71
I	
Identidad oculta.....	68
Idioma de entrada (T9).....	28
Iluminación (display).....	67
Imagen del teléfono.....	33
Imágenes y tonos (SMS).....	44
Indicación (ajustes).....	66
Indicaciones en el display.....	7
Instrucciones de seguridad.....	3
Intercambio de datos (ajustes).....	72
Internet.....	58
Introducción de texto con T9.....	28
Introducción de texto sin T9.....	27
J	
Juegos (descargar).....	61

K	
Kit manos libres portátil	
ajustes	69
L	
Letra grande	
(indicación del display)	66
Limitación (tiempo/costes)	38
Límite de cuenta	38
Listas de llamadas	37
Llam. sin resp.....	69
Llamada	
conferencia.....	24
finalizar	20
menú	25
retener	23
Llamada de emergencia	13
Llamada directa.....	25
Llamadas	
bloqueadas	75
contestar/terminar.....	22
costes	38
desviar.....	69
rechazar	22
Llamadas contestadas	
(lista de llamadas).....	37
Llamadas perdidas	
(lista de llamadas).....	37
Logo, logotipo del operador	66
Logotipo del operador	66
M	
Mantenimiento del teléfono	92
Marcador (WAP)	58
Marcar con teclas numéricas.....	20
Mayúsculas y minúsculas.....	27
Memoria de mensajes.....	46
Mensaje	
CB	57
MMS.....	50
SMS	43
Mensaje corto (SMS)	43
Mensaje de voz	
(buzón de voz)	41
Mensajes	
CB	57
MMS.....	50
SMS	43
Menú	
control	14
marcación abreviada.....	16
Menú de inicio (WAP)	58
Mi teléfono	19
MMS	
escribir	50
listas	54
perfil.....	55
recibir	53
N	
Nº de identificación	
del teléfono (IMEI).....	75
Nº de registro	
(guía telefónica)	31
Navegador, WAP	59
Número IMEI	75
Número IMEI del aparato.....	75
Números de servicio (Siemens)	90
Números marcados	
(lista de llamadas)	37
Números propios	34


P

Pérdida del teléfono, tarjeta SIM.....	94
Perfil	
MMS	55
SMS.....	48
teléfono	64
WAP	60
Perfil de conexión	72
Personales.....	84
PIN	
error.....	88
introducir	12
modificar.....	17
utilización	17
PIN 2	17
Prefijo	20
Prefijo internacional	21
Preguntas y respuestas.....	86
Profile	
HTTP	73
Protector de display	67
Puesta en servicio	9
PUK, PUK2	17

R

Realizar llamadas.....	20
Red	
ajustes	76
bloqueo.....	74
conexión	76
Red propia.....	76
Rellamada	20
Rellamada automática.....	21
Reloj.....	71
Retener una llamada.....	23

S

Secuencias de tonos (DTMF)	20, 36
Segundo número de teléfono	76
Seguridad	17, 74
Seguro de conexión	18
Selección rápida.....	82
Señal de 1 minuto	68, 79
Señal de recepción	13
Servicio CB	57
Servicios de información (CB).....	57
Servicios SIM (opcional).....	80
Siemens City Portal.....	19
Silenciado (micrófono)	25
Símbolos	7
SMS	
a un grupo.....	45
archivo	48
escribir	43
imágenes y tonos	44
introducir con T9	28
leer	46
listas	47
perfil.....	48
Sólo 	74
Sólo esta SIM.....	74
Sólo últimas 10	74
SOS.....	13
Surf & Fun.....	58

T

T9	
introducción de texto.....	28
propuestas de palabras.....	29
Tarjeta SIM	
desbloquear.....	18
insertar.....	10
problemas.....	87
Tasas/pasos.....	38
Teclas de marcación abreviada.....	83
Teléfono (ajustes).....	68
Texto de bienvenida.....	66
Texto predefinido.....	30
Tiempo de conversación (batería).....	93
Tiempo en espera.....	93
Tiempo/costes.....	38
Tiempos de funcionamiento de la batería.....	93
Todas entrant. (Bloqueo de red).....	75
Todas las llamadas (desvío).....	69
Todas las llamadas (tiempo/costes).....	38
Tonos de aviso.....	79
Tonos de servicio.....	79
Tonos de teclas.....	79
Tonos de timbre.....	78
Tonos DTMF (Secuencias de tonos).....	20, 36
Transferencia de llamada.....	25
Transmitir (llamada).....	25

V

Validez	
MMS.....	55
SMS.....	49
Valores estándar.....	75
Vibración.....	78
Visualización automática	
reloj.....	71
tiempo/costes.....	38
Volumen	
perfil.....	64
timbre de llamada.....	78
volumen del micrófono.....	20
volumen del micrófono.....	20

W

WAP	
navegador.....	59
parámetro.....	60